



ALPOLGÁRMESTER
1033 Budapest, Fő tér 3.

*Az előterjesztés tárgyalása a Mötv. 46. § (1) bekezdése alapján nyilvános ülésen történik
A döntéshozatal módja: egyszerű többség*

ELŐTERJESZTÉS

Civil, Ifjúsági, Kulturális, Oktatási, Nemzetiségi és Turisztikai Bizottság során következő ülésére

Tárgy: Nemzetiségi önkormányzatok támogatására kiírt 2025. évi pályázaton nyertes nemzetiségi önkormányzatok szakmai és pénzügyi beszámolóinak elfogadása

Előterjesztő: Béres András alpolgármester

Előterjesztést készítette: Komlós Erzsébet osztályvezető, Vagyongazdálkodási és Ellenőrzési Főosztály, Ellenőrzési Osztály; Eperjesi Csaba nemzetiségi referens, Fenntarthatósági, Ifjúsági, Civil, Nemzetiségi és Zöld ügyek Osztály

Előterjesztés szakmai elkészítéséért felelős önálló szervezeti egység vezetője: Dr. Király Katalin főosztályvezető, Társadalmi Kapcsolatok Főosztály

Előterjesztés tárgyalásához meghívott: –

Tisztelt Bizottság!

A Nemzetiségi önkormányzatok számára közösségépítő, kulturális projektek támogatására kiírt 2025. évi pályázati felhívás célja az volt, hogy ösztönözze és támogassa a III. kerületi kulturális sokszínűséget és a társadalmi befogadást azzal, hogy erősíti a helyi nemzetiségek bemutatkozását, kultúrájuk megismerését – figyelemmel az együtt gondolkodás, közös programok létrehozása kerületi nemzetiségi önkormányzatokkal, kerületben működő civil szervezetekkel, alapítványokkal.

A pályázat keretösszege bruttó 5.000.000 Ft volt, amelynek forrása az Önkormányzat 2025. évi költségvetésén belül a Nemzetiségi önkormányzatok támogatása/Nemzetiségi Önkormányzatok pályázati támogatása sor. A pályázaton elnyerhető támogatás összege minimum bruttó 200.000 Ft és maximum bruttó 600.000 Ft volt. Pályázatot kizárólag a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény alapján létrehozott, a III. kerületben működő nemzetiségi önkormányzatok nyújthattak be. A benyújtott pályázatokat a Civil, Ifjúsági, Kulturális, Oktatási, Nemzetiségi és Turisztikai Bizottság bírálta el.

2025-ben a Civil, Ifjúsági, Kulturális, Oktatási, Nemzetiségi és Turisztikai Bizottság 40/2025. (III. 25.) határozata szerint 10 nemzetiségi önkormányzat kapott vissza nem térítendő támogatást.

Dr. Dalkó Ákos

Király Katalin

Komlós Erzsébet

A nemzetiségi önkormányzatok esetében a Polgármesteri Hivatal ellenőrzést végző szervezeti egységei a benyújtott szakmai és pénzügyi beszámolók ellenőrzését elvégezték.

A Vagyonfelügyeleti és Ellenőrzési Főosztály Ellenőrzési Osztálya, valamint a Fenntarthatósági, Ifjúsági, Civil és Nemzetiségi Osztály megállapította, hogy az előterjesztés mellékletében szereplő nemzetiségi önkormányzatok a támogatási célnak megfelelően használták fel a támogatást, és a beszámolójukat szabályszerűen, bizonylatokkal alátámasztva nyújtották be. A beszámolókról készült ellenőrzési feljegyzések (összesítő táblázat) az előterjesztés mellékletét képezik.

A részletes beszámolók megtekinthetők az Ellenőrzési Osztályon a Civil, Ifjúsági, Kulturális, Oktatási, Nemzetiségi és Turisztikai Bizottság soron következő ülését megelőző pénteki napon 9.00-11.00 óra, illetve keddi napon 10.00-12.00 óra között.

Budapest Főváros III. Kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzat Képviselő-testületének a 2026. évi költségvetésről szóló 22/2025. (XII.19.) önkormányzati rendelete 14.§ (1) bekezdése c) pontja alapján kérem a Tisztelt Bizottságot, hogy az alábbi határozati javaslatot elfogadni szíveskedjen!

H a t á r o z a t i j a v a s l a t:

A Bizottság úgy határoz, hogy elfogadja a mellékletben foglalt, Nemzetiségi önkormányzatok számára közösségépítő, kulturális projektek támogatására 2025. évben kiírt pályázaton nyertes nemzetiségi önkormányzatok szakmai és pénzügyi beszámolóit.

Felelős: Jegyző

Határidő: 30 nap

Budapest, 2026. május 19. ”



Béres András
alpolgármester

Melléklet:

1. Nemzetiségi önkormányzatok számára közösségépítő, kulturális projektek támogatására kiírt pályázaton nyertes nemzetiségi önkormányzatok pénzügyi és szakmai elszámolásainak ellenőrzési feljegyzése (összesítő táblázat)

2. A Budapest III. Kerület Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat szakmai beszámolója (elektronikusan kiküldve)
3. A Budapest III. Kerület Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat pénzügyi elszámoló táblázata (elektronikusan kiküldve)
4. Az Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat szakmai beszámolója (elektronikusan kiküldve)
5. Az Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat pénzügyi elszámoló táblázata (elektronikusan kiküldve)
6. A III. Kerületi Görög Önkormányzat szakmai beszámolója (elektronikusan kiküldve)
7. A III. Kerületi Görög Önkormányzat pénzügyi elszámoló táblázata (elektronikusan kiküldve)
8. Az Óbuda-Békásmegyer Horvát Nemzetiségi Önkormányzat szakmai beszámolója (elektronikusan kiküldve)
9. Az Óbuda-Békásmegyer Horvát Nemzetiségi Önkormányzat pénzügyi elszámoló táblázata (elektronikusan kiküldve)
10. Az Óbuda-Békásmegyer Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat szakmai beszámolója (elektronikusan kiküldve)
11. Az Óbuda-Békásmegyer Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat pénzügyi elszámoló táblázata (elektronikusan kiküldve)
12. A Német Nemzetiségi Önkormányzat, Óbuda-Békásmegyer szakmai beszámolója (elektronikusan kiküldve)
13. A Német Nemzetiségi Önkormányzat, Óbuda-Békásmegyer pénzügyi elszámoló táblázata (elektronikusan kiküldve)
14. A III. Kerület Óbuda-Békásmegyer Örmény Nemzetiségi Önkormányzat szakmai beszámolója (elektronikusan kiküldve)
15. A III. Kerület Óbuda-Békásmegyer Örmény Nemzetiségi Önkormányzat pénzügyi elszámoló táblázata (elektronikusan kiküldve)
16. Az Óbuda-Békásmegyer Román Önkormányzat szakmai beszámolója (elektronikusan kiküldve)
17. Az Óbuda-Békásmegyer Román Önkormányzat pénzügyi elszámoló táblázata (elektronikusan kiküldve)
18. Az Óbuda-Békásmegyer Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat szakmai beszámolója (elektronikusan kiküldve)
19. Az Óbuda-Békásmegyer Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat pénzügyi elszámoló táblázata (elektronikusan kiküldve)
20. A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat szakmai beszámolója (elektronikusan kiküldve)
21. A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat pénzügyi elszámoló táblázata (elektronikusan kiküldve)

**2025. Évi Nemzetiségi önkormányzatok számára közösségépítő, kulturális projektek támogatás
PÉNZÜGYI ÉS SZAKMAI ELSZÁMOLÁSAINAK ELLENŐRZÉSI FELJEGYZÉSE**

40/2025 (III.25.) CIKONTB határozat alapján

A támogatási időszak: **szerződés hatályba lépésétől - 2025.12.31. Az elszámolás határideje: 2026.01.30.**

sorszám	a szervezet neve	Szerződés száma (CIV)	Szerződés száma (PIR)	a támogatás összege	Támogatási összeg felhasználása	a támogatás utalásának időpontja	az elszámolás beérkezésének időpontja	az elszámolás ellenőrzésének időpontja	a hiánypótlás kérésének ideje	a hiánypótlás beérkezésének ideje	megjegyzések a pénzügyi elszámoláshoz/ visszautalt összeg	kérelem (I/N)	szakmai beszámoló
1.	Bolgár NÖK	CIV/208-2/2025	444/25	400 000	Nemzetiségi találkozó gasztronómiai bemutató, fellépők díjazása	2025.04.23	2025.09.23	2026.02.16	2026.02.16	2026.02.24	A támogatás összegével elszámolt	N	A támogatás szakmailag rendben.
2	Görög NÖK	CIV/205-2/2025	447/25	550 000	Nemzetiségi találkozó és Balkán csokor gasztronómiai bemutató, fellépők ktg-e	2025.04.23	2026.01.20	2026.02.22	2026.04.22	2026.04.27	A támogatás pénzügyileg rendben	N	A támogatás szakmailag rendben.
3.	Lengyel NÖK	CIV/207-2/2025	449/25	500 000	Kerényi Grácia centenáriumi apropóján róla írott emlékkönyv megjelenítése	2025.04.23	2026.01.27	2026.02.12			A támogatás pénzügyileg rendben	N	A támogatás szakmailag rendben.
4.	Német NÖK	CIV/127-2/2025	450/25	600 000	Óbudai Búcsú, Nemzetiségi Szüreti Fesztivál, Krumplibúcsú rendezvények költségei	2025.04.23	2025.11.25	2025.11.26			A támogatás pénzügyileg rendben	N	A támogatás szakmailag rendben.
5.	Örmény NÖK	CIV/210-2/2025	451/25	480 000	Irodalmi Kévéház, Nemzetiségek Napja, Genocidium 110. évfordulója program költségei	2025.04.23	2026.01.27	2026.02.12			A támogatás pénzügyileg rendben	N	A támogatás szakmailag rendben.
6.	Román NÖK	CIV/206-2/2025	452/25	570 000	Balkán Csokor gasztronómiai bemutató, fellépők költségei, Gyermeknap	2025.04.23	2025.11.26	2025.11.26	2025.11.26	2026.02.11	A támogatás összegével elszámolt	N	A támogatás szakmailag rendben.
7.	Ruszin NÖK	CIV/128-3/2025	453/25	400 000	nemzetiség történelmének, kultúrájának, folklórjának, gasztronómiájának bemutatása költségei	2025.04.23	2025.11.26	2025.11.27			A támogatás pénzügyileg rendben	N	A támogatás szakmailag rendben.
8.	Cigány NÖK	CIV/178-2/2025	446/25	400 000	Nemzetiségi napon kulturális és gasztronómiai programok, cigány zenészek fellépése, roma kultúra megismertetése	2025.04.23	2025.09.09	2025.09.10			A támogatás pénzügyileg rendben	N	A támogatás szakmailag rendben.
9.	Horvát NÖK	CIV/211-2/2025	448/25	600 000	klub rendezvénysorozat a generációk találkozására, hagyományápolás, programszervezés	2025.04.23	2026.01.21	2026.02.23	2026.04.22	2026.04.30	A támogatás pénzügyileg rendben	N	A támogatás szakmailag rendben.
10.	Szlovák NÖK	CIV/209-3/2025	454/25	500 000	Nemzetiségi találkozó gasztronómiai bemutató, fellépők díja, közös Adventi est rendezvény ktg-ei	2025.04.23	2026.01.21	2026.02.10			A támogatás pénzügyileg rendben	N	A támogatás szakmailag rendben.
ÖSSZESEN				5 000 000 Ft									

Jelmagyarázat: Ha nem volt hiánypótlás = A támogatás pénzügyileg rendben Ha volt hiánypótlás = A támogatás összegével elszámolt

Budapest, 2025. május 14.



Komlós Erzsébet
osztályvezető VEF EO



Perneczky László
osztályvezető FICNZO

BESZÁMOLÓ

Az Óbuda - Békásmegyer Önkormányzattal együtt 2025.05.24-én a Csobánka téri Kulturális Központban az összes Nemzetiségi Önkormányzat részt vett az ünnepségen.

Nagyon magas szintűek és Színvonalasak voltak az előadások. Megtekinthető volt minden ország jellegzetes kultúrája, táncok, énekek, prózák és nemzetiségeket képviselő zenekarok léptek fel,

A III. ker. Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatot zenekar és táncegyüttes képviselte, akik bolgár, mémet és görög népzenei játszottak és nagyon jó hangulatot teremtettek a közönségnek.

A III. ker. Bolgár Nemzetiségi Önkormányzatot a Wertetics Szlobodán zenekara és délszláv néptánc együttes képviselte, akik bemutattak Bulgária több tájegységének a táncait.

Gasztronómia bemutatón pedig a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat csebabot sütőt a helyszínen, aminek nagy sikere volt, ami minden kedves vendégnek nagyon ízlett. Nagyon szép és hasznos nap volt.

Köszönet a III. kerület Óbuda - Békásmegyer Önkormányzatnak, hogy lehetővé tették részünkre a rendezvények szervezését és anyagi támogatását, és hogy bemutathattuk a bolgárok kultúráját és a múltját .

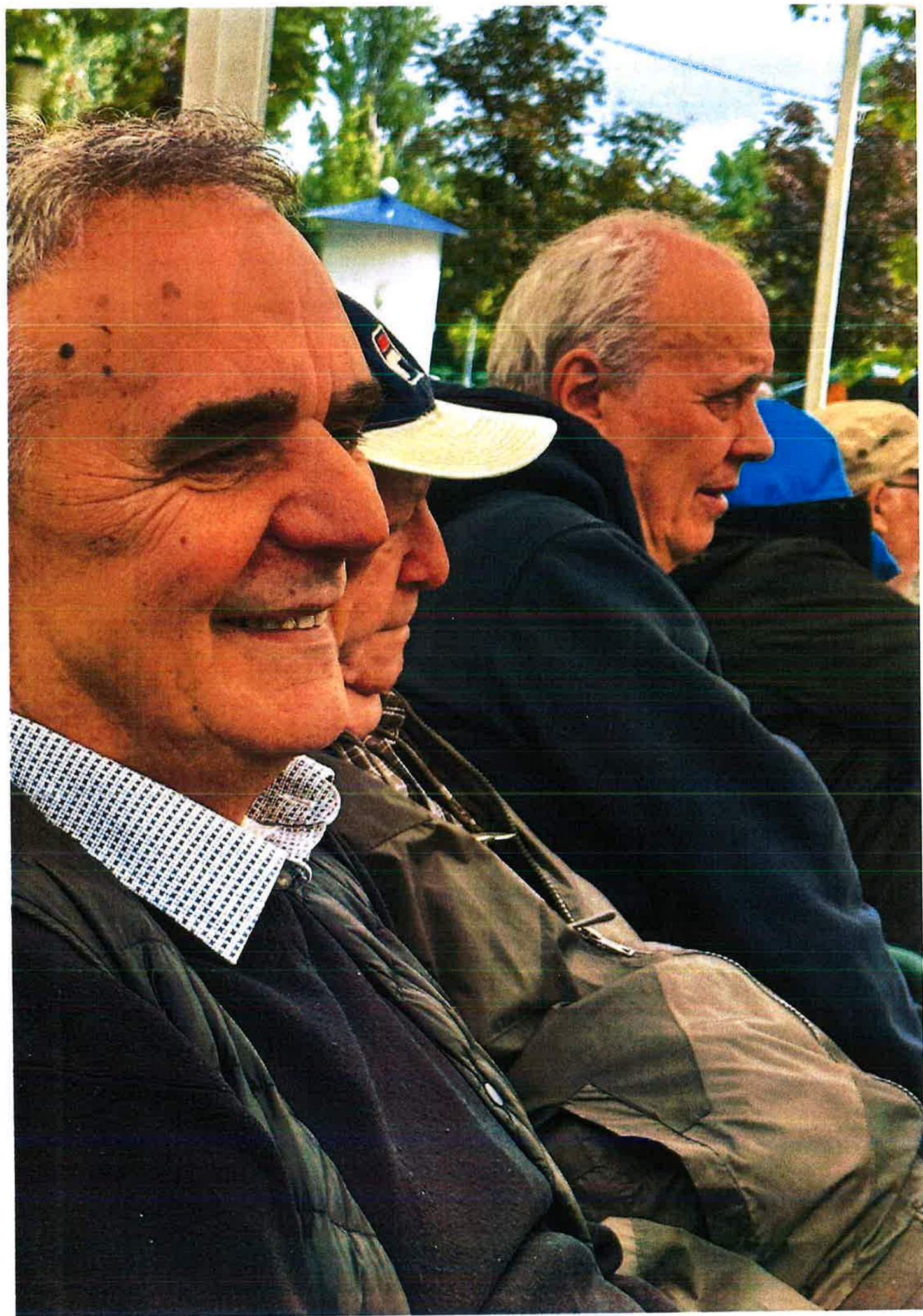
Budapest, 2025.09.09.

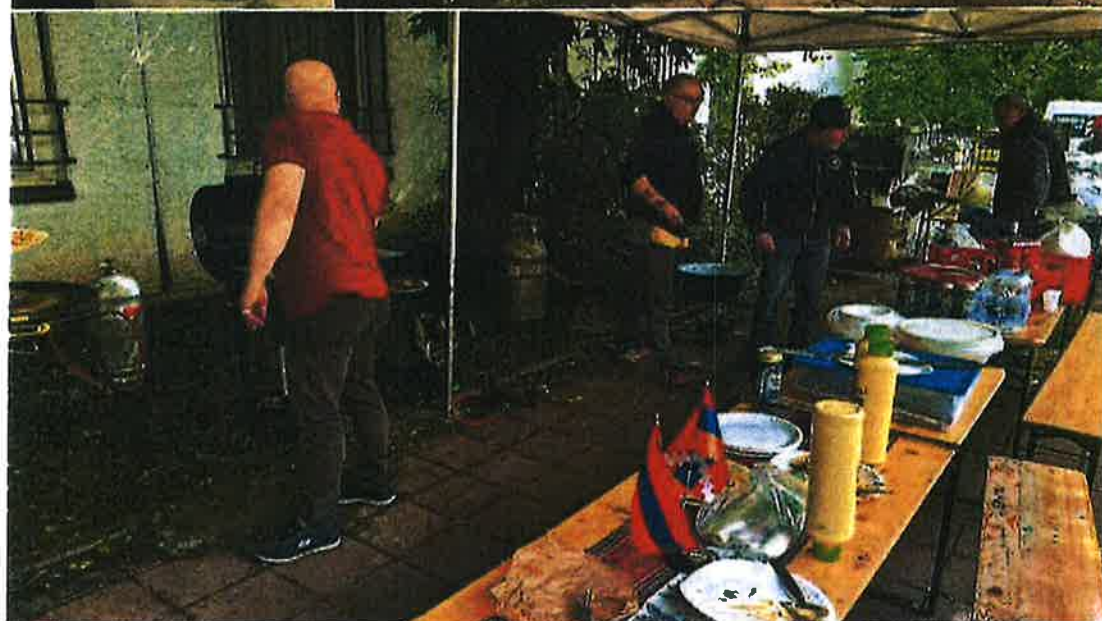


Karalliev Iván
III. ker. Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
elnöke















3. melléklet

A támogatás pénzügyi elszámolása

A Támogatott neve:

Óbuda-Békásmegyer Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat

Címe:

1033.Budapest Fő tér 3.

A Kapcsolattartó neve:

Karailiev Iván

Telefonszáma:

06 20 965 4131

E- mail címe:

karailiev.ivan51@gmail.com

Ellenőrzve
Balogh László
2026.02.16

1. Számviteli bizonylatok összesítője:

Sor szám *	Kibocsátó neve	Bizonylat sorszáma	Kifizetés jogcíme	Teljesítés időpontja	A számla végösszege (Ft)	Támogatásra elszámolt összeg (Ft)	Saját forrás (Ft) (záradékolás nem szükséges)	Pénztárbizonylat száma/ Bankszámla kivonat száma
1.	Kosher Trade Kft	KSHR-2025-311	Élelmiszer Nemzetiségi nap 17/2025.(V.6.)	2025.05.23	71 001	71 000	1	K-2025/53567/7/2
2.	Auchan Mo. Kft	AI007/0201211	Egyéb anyag Nemzetiségi nap 17/2025.(V.6.)	2025.05.22	65 087	41 188	23 899	K-2025/53567/7/2
3.	Mech-Liget Kft	MCHLG-2025-115	Élelmiszer Nemzetiségi nap 17/2025.(V.6.)	2025.05.22	107 474	88 999	18 475	K-2025/53567/7/2
4.	Wertetics Szlobodán e.v	WS000142	Fellépői díj Nemzetiségi nap 17/2025.(V.6.)	2025.05.24	160 000	160 000	0	K-2025/53567/7/2
5.	Jantra Néptánc Egyesület	JNTR-2025-47	Néptáncoktatás 32/2025.(X.9.)	2025.11.15	100 000	38 813	61 187	2025/0000043
6.								
7.								
8.								
9.								
10.								
Összesen					503 562	400 000	103 562	

felül, csak az alapadatokat írják a táblázatba!)

*: A sorszámot a számlákon is fel kell tüntetni!

[Handwritten signature]

2. NYILATKOZAT:

2.1. Kijelentem, hogy ÁFA levonási joggal
/a megfelelő rész aláhúzendó/

Rendelkezem

Nem rendelkezem

2.2.

Teljességi Nyilatkozat Alulírott **Karailiev Iván** (képviselő neve) a **Budapest III.kerület Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat** (szervezet neve) törvényes képviselője büntetőjogi felelősségem teljes tudatában kijelentem, hogy a Budapest Főváros III. Kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzattól a **CIV-208-2/2025.évi Civil Támogatás "Közösségépítő,kulturális projektek támogatása"** célra kapott bruttó **400.000.-ft** összegű támogatás felhasználása a támogatási szerződésben foglaltaknak megfelelően történt, ennek során minden adatot a Támogató rendelkezésére bocsátottam. Igazolom továbbá, hogy a megküldött bizonylatok valódiak, hitelesek, másolatuk az eredetivel megegyezik, azok a hatályos jogszabályoknak megfelelően kerültek kiállításra, elfogadásra és ellenőrzésre, valamint azok a Támogatott elszámolási nyilvántartásában megtalálhatóak, és a beszámolóhoz csatolt számlákat más intézménytől, pénzügyi forrásból kapott pénzeszköz elszámolására nem használok fel. A felhasználás során a mindenkor hatályos jogszabályok rendelkezései szerint járok el.

Budapest, 2026.02.19.



Cégszerű aláírás, pecsét
(Az aláíró neve nyomtatott betűvel is)

ÓBUDA-BÉKÁSMEGYER CIGÁNY NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT

Beszámoló

Az Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzata a CIV/178/2-2025 pályázaton 400.000 forintot nyert el.

A Nemzetiségi Nap keretében 2025.05.24.-én a Békásmegyeri Kulturális Központ területén 8 óbudai Nemzetiségi Önkormányzattal közösen egész napos rendezvényen vett részt a kerületi cigány nemzetiségi önkormányzat.

- A nagy színpadon Sztojka István elnökhelyettes roma nyelven köszöntötte a nézőket, "Jamei" gitáron játszott több mint 30 percen keresztül roma dallamokat, amelyre elnökhelyettes úr autentikus táncsal közreműködött.
- Két nagy bográcsban autentikus cigány csirkepörköltet főztünk, amivel megvendégeltük a megjelent vendégeket és a nemzetiségek fellépőit. Finom kenyérszeleteket és galuskát adtunk hozzá. Ingyen üdítőt, vizet osztottunk az ételek mellé.
- A Kulturális Központ aulájában kiállítottuk a molinó kiállításunkat, amelyben bemutattuk a cigányság eredetét, hagyományait, hiedelmeit, népviseletét stb. A cigányság eredetét bemutató 100x250 cm-es tablón braille írásos részt is kialakítottunk a vakok és gyengénlátók számára.

Reméljük fellépőnkkel és gasztronómiánk bemutatásával közelebb hoztuk a Nemzetiségi Napra látogatók számára a III. kerületi cigány nemzetiség kultúráját, gasztronómiáját és hagyományait.

Köszönjük Budapest Főváros III. kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzatának a segítségét a Nemzetiségi Nap megrendezésében, külön köszönet a pályázati lehetőségért e nélkül nem tudtuk volna megrendezni a rendezvényt.

Budapest, 2025 június 17.

Tisztelettel:



Szabó Zsolt Iván

Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat
elnöke



Törzskönyvi azonosító szám: 503183

Adószám: 15503183-1-41

KSH statisztikai számjel: 15503183-8411-371-01

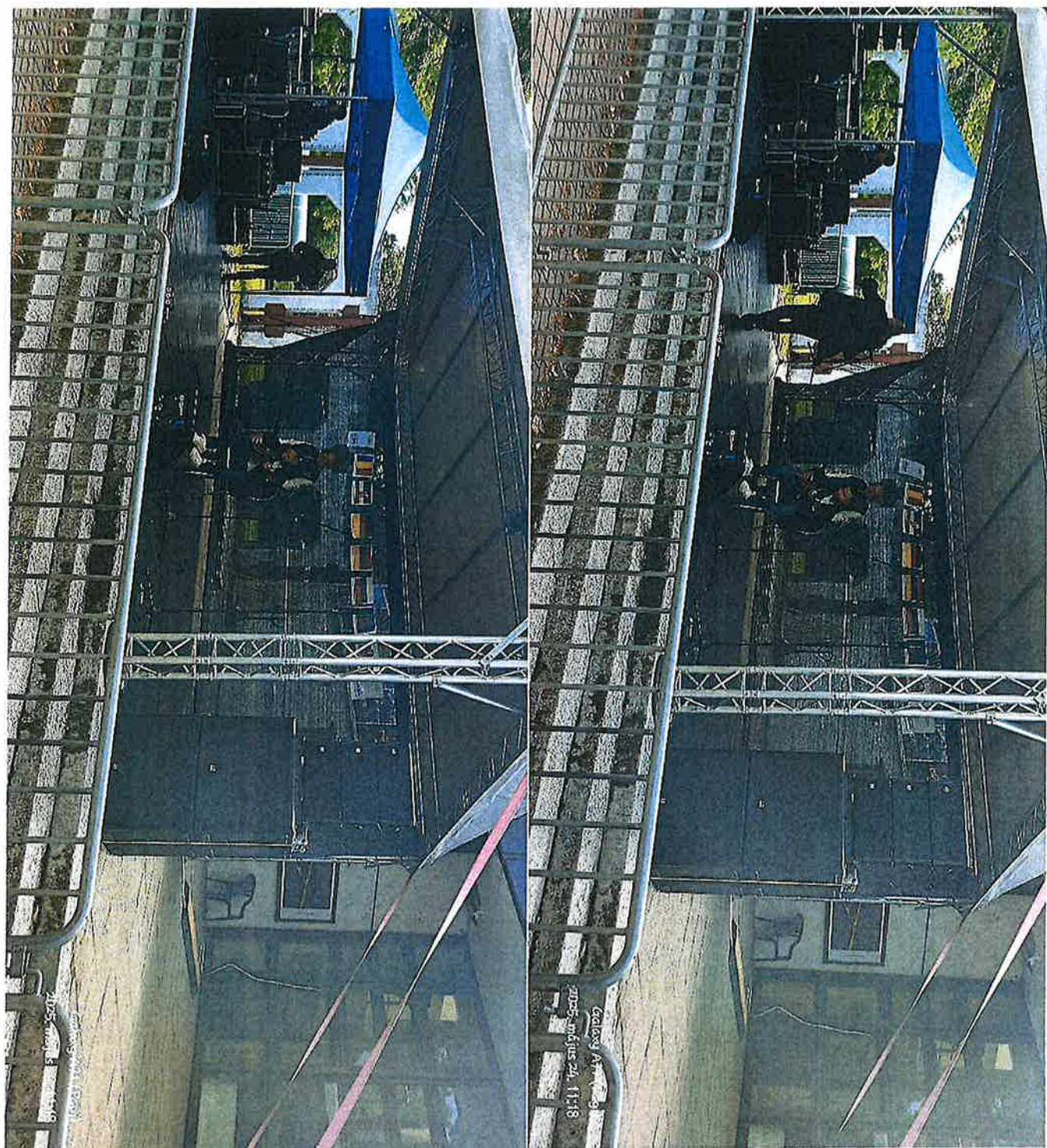
Számlavezető pénzintézet neve: Raiffeisen Bank Zrt. Budapesti Fiók

Bank számlaszám: 12001008-01340338-00100009









5. melléklet

A támogatás pénzügyi elszámolása

A Támogatott neve: Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat
 Címe: 1033.Budapest Fő tér 3.
 A Kapcsolattartó neve: Szabó Zsolt Iván
 Telefonszáma: 06 20 802 0164
 E- mail címe: szabo.zsolt.ivan@gmail.com

1. Számviteli bizonylatok összesítője:

Sor szám *	Kibocsátó neve	Bizonylat sorszáma	Kifizetés jogcíme	Teljesítés időpontja	A számla végösszege (Ft)	Támogatásra elszámolt összeg (Ft)	Saját forrás (Ft) (záradékolás nem szükséges)	Pénztárbizonylat száma/ Bankszámla kivonat száma
1.	Mech-Liget Kft	MCHLG-2025-121 ✓	Rendezményszervezés Nemzetiségi nap 26/2025.(IV.2.)	2025.05.24	230 000 ✓	230 000 ✓	0	K-2025/53183/9/2 ✓
2.	Mech-Liget Kft	MCHLG-2025-119	Élelmiszer Nemzetiségi nap 26/2025.(IV.2.)	2025.05.23	99 971	99 971 ✓	0	2025/0000013 ✓
3.	Pulmentum Kft	2025/00568	Élelmiszer Nemzetiségi nap 26/2025.(IV.2.)	2025.05.24	99 072 ✓	70 029 ✓	29 043	2025/0000013 ✓
4.								
5.								
6.								
7.								
8.								
9.								
10.								
Összesen					429 043	400 000	29 043	

írják felül, csak az alapadatokat írják a táblázatba!)

*: A sorszámot a számlákon is fel kell tüntetni!

Ellátva: 2025.09.10 R

2. NYILATKOZAT:

2.1. Kijelentem, hogy ÁFA levonási joggal
/a megfelelő rész aláhúzendó/

Rendelkezem

Nem rendelkezem

2.2.

Teljességi Nyilatkozat

Alulírott **Szabó Zsolt Iván** (képviselő neve) az **Óbuda-Békásmegyer Cigány Nemzetiségi Önkormányzat** (szervezet neve) törvényes képviselője büntetőjogi felelősségem teljes tudatában kijelentem, hogy a Budapest Főváros III. Kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzattól a **CIV-178-2/2025.évi Civil Támogatás "Közösségépítő, kulturális projektek támogatása"** célra kapott bruttó **400.000.-ft** összegű támogatás felhasználása a támogatási szerződésben foglaltaknak megfelelően történt, ennek során minden adatot a Támogató rendelkezésére bocsátottam. Igazolom továbbá, hogy a megküldött bizonylatok valódiak, hitelesek, másolatuk az eredetivel megegyezik, azok a hatályos jogszabályoknak megfelelően kerültek kiállításra, elfogadásra és ellenőrzésre, valamint azok a Támogatott elszámolási nyilvántartásában megtalálhatóak, és a beszámolóhoz csatolt számlákat más intézménytől, pénzügyi forrásból kapott pénzeszköz elszámolására nem használom fel. A felhasználás során a mindenkor hatályos jogszabályok rendelkezései szerint járok el.

Budapest, 2025. szeptember 09.

Szabó Zsolt Iván

Szabó Zsolt Iván

Cégszerű aláírás, pecsét

(Az aláíró neve nyomtatott betűvel is)

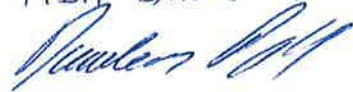


Igazolás

Alulírott Darabos Pál Valér, mint a Mech-Liget kft. tulajdonosa igazolom, hogy a 2025.05.26.-i 99.791 forintos AZ IGAZI PALI bankkártya terminál terhelés a Mech-Liget kft. Raiffeisen banknál vezetett számlájára történt.

Budapest, 2025.09.16.

MBH BANK



Darabos Pál Valér

Mech-Liget Kft.
1131 Bp., Rokolya u. 36
Adószám: 13660767 2-4:

Mech-Liget kft. tulajdonosa

Beszámoló a Balkán Csokorról

2025.szeptember 21.



Színes kavalkáddá változott a hétvégén a III. kerület, ahol a Bolgár-, Görög- és Román Nemzetiségi Önkormányzatok közös szervezésében került sor a „Balkán Csokor” - nemzetiségi kulturális napra.

A rendezvény igazi örömnép volt: a zene, a tánc és a gasztronómia szeretete kötötte össze a különböző nemzetiségeket és a vendégeket.

A színpadon egymást követték a fellépők, akik mind-mind a saját hagyományaik legjavát hozták el. A **Kincső Néptáncgyűttes** energikus román táncai és a **Rozmaring Táncgyűttes** vidám dallamai után a **görög Ellinizmosz Táncgyűttes** forró ritmusai csalták táncra a közönséget. A Balkán színei, hangjai és mozdulatai igazi kulturális kavalkádot varázsoltak a színpadra.

A hangulat nemcsak a táncparketten volt felejthetetlen: a **hátsó kertben** illatozó nemzetiségi ételek vártak mindenkit, aki kóstolni vagy csak beszélgetni, ismerkedni szeretett volna. Görög olívák, román finomságok, bolgár specialitások és persze a jókedv mind terítékre kerültek.

Az este folyamán nem volt határ országok között - csak mosolyok, tánclépések és a közös öröm, ami újra és újra bizonyítja, milyen gazdag és sokszínű a kerület közössége.

A **Balkán Csokor** nem csupán egy rendezvény volt, hanem egy igazi találkozás: kultúrák, ízek és emberek szívből jövő ünnepe.

Budapest, 2025. 11. 18.



III. kerületi
Görög Önkormányzat



III. kerületi
Görög
Önkormányzat













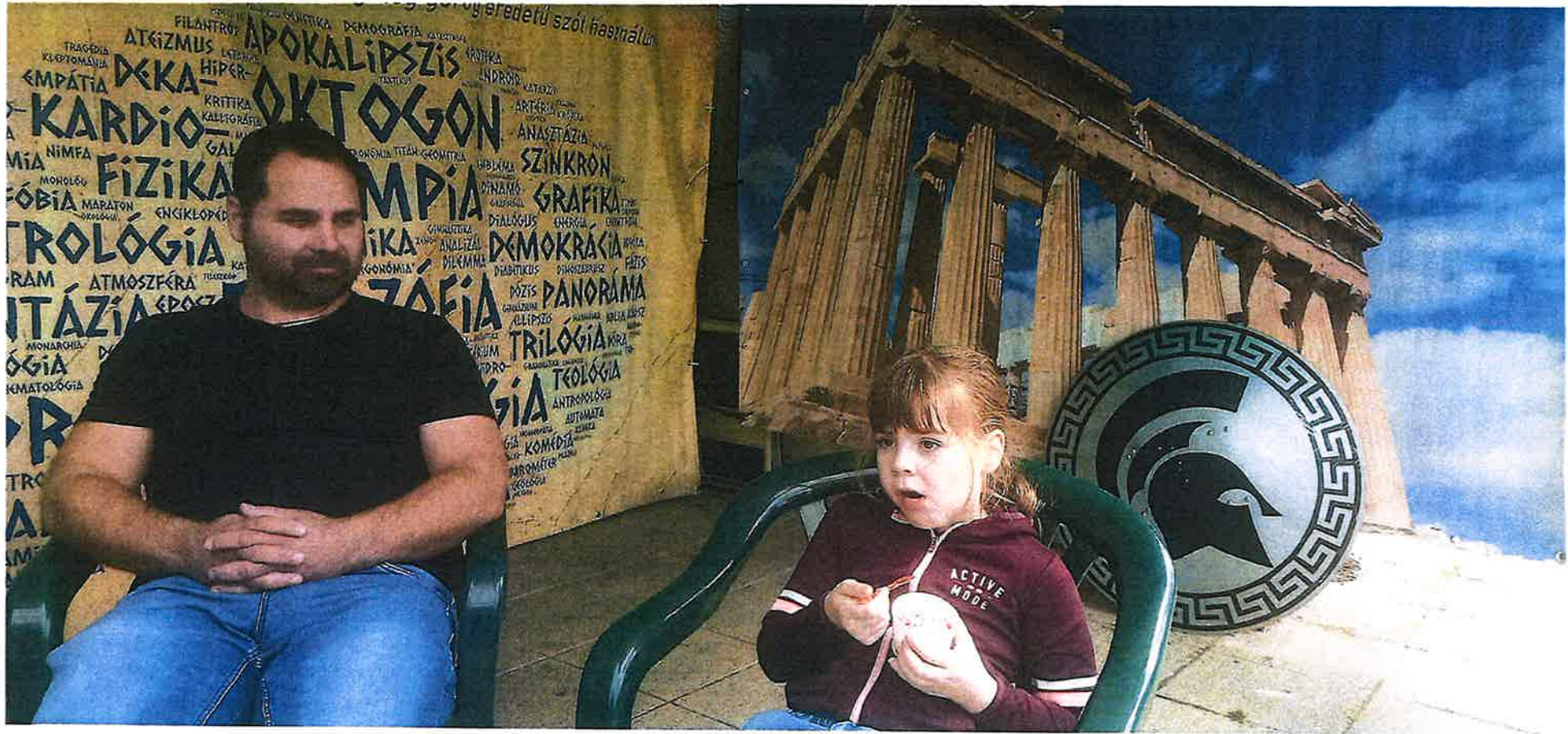


Támogató: Óbuda-Békásmegyér Önkormányzat

OTTHONUNK
ÓBUDA
BÉKÁSMEGYÉR







7. melléklet



A támogatás pénzügyi elszámolása

A Támogatott neve:

Óbuda-Békásmegyer Görög Nemzetiségi Önkormányzat

Címe:

1033.Budapest Fő tér 3.

A Kapcsolattartó neve:

Dimopoulos Lázárosz

Telefonszáma:

06 30 824 1080

E- mail címe:

dimopoulos51@gmail.com

1. Számviteli bizonylatok összesítője:

Sor szám	Kibocsátó neve	Bizonylat sorszáma	Kifizetés jogcíme	Teljesítés időpontja	A számla végösszege (Ft)	Támogatásra elszámolt összeg (Ft)	Saját forrás (Ft) (záradékolás nem szükséges)	Pénztárbizonylat száma/ Bankszámla kivonat száma
1.	Metro Kereskedelmi Kft	2025-0/0(20)0041/009894	Élelmiszer	2025.05.21	25 801 ✓	25 801 ✓	0	2025/0000012 ✓
2.	Metro Kereskedelmi Kft	2025-0/0(20)0041/009895	Evőeszközök	2025.05.21	25 312 ✓	25 312 ✓	0	2025/0000012 ✓
3.	Mech-Liget Kft	MCHLG-2025-114	Élelmiszer	2025.05.22	27 560 ✓	27 560 ✓	0	2025/0000013 ✓
4.	Hellas Invest Kft	K225/001190	Élelmiszer	2025.05.23	25 562 ✓	25 562 ✓	0	2025/0000014 ✓
5.	Karcsika Húsbolt Kft	KB-2025-36	Élelmiszer	2025.05.23	42 550 ✓	42 550 ✓	0	2025/0000014 ✓
6.	Nikákisz Szofoklész	NSZ-2025-23	Kézműves foglalkozás	2025.05.24	80 000 ✓	80 000 ✓	0	K-2025/53589/9/2 ✓
7.	Mech-Liget Kft	MCHLG-2025-122	Élelmiszer	2025.04.30	36 956 ✓	36 955 ✓	1	K-2025/53589/9/2 ✓
8.	HELIDONAKI Görög Hagyományörző Egyesület	HLDNK-2025-6	Fellépői díj	2025.05.24	40 000 ✓	40 000 ✓	0	2025/0000046 ✓
9.	Ikea Lakberendezési Kft.	A29100087/0866/00063	Eszközök	2025.09.17	13 330 ✓	13 330 ✓	0	2025/0000026 ✓
10.	Auchan Mo.Kft	AI12/0114406	Élelmiszer	2025.09.17	17 194 ✓	17 194 ✓	0	2025/0000026 ✓
11.	Karcsika Húsbolt Kft	KB-2025-72	Élelmiszer	2025.09.18	55 977 ✓	55 977 ✓	0	2025/0000027 ✓
12.	Hellas Invest Kft	K225/02630	Élelmiszer	2025.09.19	35 646 ✓	35 646 ✓	0	2025/0000028 ✓
13.	Ellinizmosz Egyesület	LLNZM-2025-15	Táncbemutató	2025.09.21	50 000 ✓	50 000 ✓	0	2025/0000061 ✓
14.	Ruzmarin Szerbhagyományörző E.	RUZMA-2025-9	Táncbemutató	2025.09.21	50 000 ✓	50 000 ✓	0	2025/0000062 ✓
15.	Nikákisz Szofoklész	NSZ-2025-58	Reklámtervezés	2025.09.21	30 000	24 113	5 887	K-2025/53589/15/2
Összesen					555 888	550 000	5 888	

kérjükNE írják felül, csak az alapadatokat írják a táblázatba!

*: A sorszámot a számlákon is fel kell tüntetni!

Ellenőrzve: 2026.02.22. R

2. NYILATKOZAT:

2.1. Kijelentem, hogy ÁFA levonási joggal
/a megfelelő rész aláhúzendó/

Rendelkezem

Nem rendelkezem

2.2.

Teljességi Nyilatkozat

Alulírott Dimopoulos Lázárosz (képviselő neve) a III. kerületi Görög Önkormányzat (szervezet neve) törvényes képviselője büntetőjogi felelősségem teljes tudatában kijelentem, hogy a Budapest Főváros III. Kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzattól a CIV-205-2/2025.évi Civil Támogatás "Közösségépítő, kulturális projektek támogatása" célra kapott bruttó 550.000.-ft összegű támogatás felhasználása a támogatási szerződésben foglaltaknak megfelelően történt, ennek során minden adatot a Támogató rendelkezésére bocsátottam. Igazolom továbbá, hogy a megküldött bizonylatok valódiak, hitelesek, másolatuk az eredetivel megegyezik, azok a hatályos jogszabályoknak megfelelően kerültek kiállításra, elfogadásra és ellenőrzésre, valamint azok a Támogatott elszámolási nyilvántartásában megtalálhatóak, és a beszámolóhoz csatolt számlákat más intézménytől, pénzügyi forrásból kapott pénzeszköz elszámolására nem használom fel. A felhasználás során a mindenkor hatályos jogszabályok rendelkezései szerint járok el.

Budapest, 2025.11.18.

Cégszerű aláírás, pecsét

(Az aláíró neve nyomtatott betűvel is)

Hódvő, 2026. 01. 21.

61

Beszámoló

Az Óbuda-Békásmegyer Önkormányzat, „Nemzetiségi önkormányzatok számára, közösségépítő, kulturális projektek támogatására” pályázatot írt ki.

Ezen a pályázaton (határozatszám: CIV/211-2/2025) nyertünk 600.000 Ft-ot a **Horvát klub** megvalósítására.

Az összeget kettő eseményre költöttük:



A horvát bestseller, **Listanje kupusa** Budapesten történő bemutatása és Igor Beleš író vendéglátása. (költségek: író szállása, utazása, berleti díj, üdítők, édes sós harapni valók, plakát készítés)

Szeptember 12-én az idilli, óbudai belső udvar, az Esernyős területén (a napernyők alatt) mutatták be Horvátország jelenleg egyik legolvasottabb könyvét, a **Listanje kupusa** című regényt.

A regény, amely elnyerte a „Fran Galović” díjat és a „Krunoslav Sukić” elismerést, az első két évben hat kiadást ért meg, elnyerte az olvasók és a kritikusok tetszését egyaránt, és jelenleg folyamatban van a játékfilm előkészítése. A könyvet Magyarországon ez alkalommal mutatták be először. A könyvet a szerző, Igor Beleš, az Óbudai Békásmegyer Horvát

Önkormányzatának elnökhelyettesével, Čarna Kršul Kerekes folytatott szellemes, mégis mély és őszinte beszélgetés révén mutatta be. A beszélgetés fordítását a magyar nyelvre, az önkormányzat alelnöke, Zoltán Szebenyi-Brinda biztosította. A könyv bemutatója után az I. Horvát színtanoda az Adrián, amelyet az említett önkormányzat első alkalommal szervezett ezen a nyáron, eljátszottak egy jelenetet a Listanje kupusa című regényből. A tehetséges tábori résztvevők, Kitti Varga, Mimi Nina Vám, Ružica Rácz Szabó és Kinga Lehel-Diosy szorgalmasan gyakorolták az előadást mind a táborban, mind Óbuda területén, és előadásukkal lenyűgözték a közönséget, valamint megindították a szerzőt.





Schuman salon, zenés-irodalmi est amelyet közösen szerveztük a Budavári Német Nemzetiségi Önkormányzat (költségek: fellépi művészi díj, plakát, brossura készítése, operatőr díja, jelmez kölcsönzés, üdítők, édes sós harapni valók)

2025. november 21-én a Hubay Zenei Szalonban zajlott a **Schumann szalon**, amely a számos résztvevő számára felelevenítette a 19. század szellemét és a korabeli szalonestek hangulatát.

Ez egy zenei-irodalmi est volt, amely Schumann (házastársak) műveire és kortársuk irodalmára koncentrált. Clara kiváló zongorista és zeneszerző volt, Robert pedig a romantika egyik legfontosabb zeneszerzője. A műveket a horvát zongorista, Ana Šostar adta elő, akit Božan Bejo klarinéton, Zsófia Fóris

hegedűn, Izumi Hagiwara csellón kísért. A prózát és költészetet horvát és német nyelven adta elő a szervező önkormányzat elnöke, Čarna Kršul, valamint a magyar színész, Balázs Csémy. Az est végén előadtak egy színházi jelenetet is magyar nyelven. A programot bájosan vezették a fiatal horvát lányok, Ružica Rác Szabó és Mimi Nina Vám, akik korábban részt vettek az I. Színésztáborban.

A fenti események több síkon erősítették a nemzetiségi identitást és hozzájárultak a (horvát-német-magyar) együttműködéséhez, kulturális, nyelvi, történelmi, tanulmányi téren. Eseményekre ellátogatott a horvát nagykövet Mladen Andrić is.





Budapest, 2025. 11. 28.

Óbudai Békásmegyer Horvát Nemzetiségi Önkormányzat

elnök Kerekesné Kršul Čarna



g. melléklet

A támogatás pénzügyi elszámolása

A Támogatott neve: Óbuda-Békásmegyer Horvát Nemzetiségi Önkormányzat
Címe: 1033 Budapest, Fő tér 3.
A Kapcsolattartó neve: Kerekesné Krsul Cárna
Telefonszáma: 06 30 954 2157
E- mail címe: carna.krsul@hotmail.com

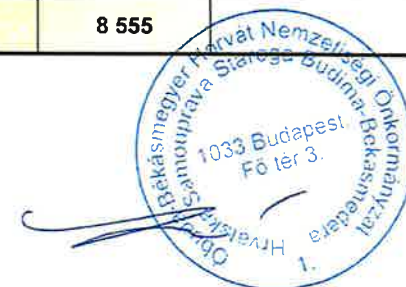
1. Számviteli bizonylatok összesítője:

Sor szám *	Kibocsátó neve	Bizonylat sorszáma	Kifizetés jogcíme	Teljesítés időpontja	A számla végösszege (Ft)	Támogatásra elszámolt összeg (Ft)	Saját forrás (Ft) (záradékolás nem szükséges)	Pénztárbizonylat száma/ Bankszámla kivonat száma
1.	Esemyös ÓB Kult. Kft.	SRNYS-2025-1038	Terembérlési díj	2025.09.12	71 120,00 ✓	71 120,00 ✓	0	2025/0000041 ✓
2.	Igor Beles	3272720	Kiküldetés	2025.09.12-13.	61 632,00	61 632,00 ✓	0	2025/0000048 ✓
3.	Thermal Hotel Aquincum Zrt.	582261	Szállás	2025.09.13	46 706,00 ✓	46 706,00 ✓	0	2025/0000017 ✓
4.	Auchan Dunakeszi	A104/0180560	Élelmiszer	2025.09.11	26 165,00 ✓	26 165,00 ✓	0	2025/0000018 ✓
5.	Fóti Jelmeztár (Nemzeti Filmintézet Zrt.)	NMZT-2025-238	Jelmezkölcsönzés	2025.10.03	23 749,00 ✓	23 749,00 ✓	0	2025/0000021 ✓
6.	YAO-RA Szolgáltató Bt.	FUGSA2013389	Plakát fotózás	2025.10.04	120 000,00 ✓	120 000,00 ✓	0	2025/0000050 ✓
7.	CSEMY BALÁZS	CSEMY-2025-22	Fellépői díj	2025.11.21	50 000,00 ✓	50 000,00 ✓	0	2025/0000052 ✓
8.	Fóti Jelmeztár (Nemzeti Filmintézet Zrt.)	NMZT-2025-286	Jelmezkölcsönzés	2025.11.21	21 654,00	21 654,00 ✓	0	2025/0000026 ✓
9.	Daubner Cukrászda Kft.	A02200120/3300/00005	Élelmiszer	2025.11.21	32 266,00	32 266,00 ✓	0	2025/0000026 ✓
10.	Kardos Zsolt	KZS-2025-25	Videofelvétel készítés	2025.11.21	35 000,00 ✓	26 445,00 ✓	8 555 ✓	2025/0000056 ✓
11.	Colcanto, Matic Zakonjsek	7/01/251	Fellépői díj	2025.11.21	50 263,00	50 263,00 ✓	0	2025/0000057 ✓
12.	Matola Norbert	NM-2025-24	Grafikai feladatok	2025.12.03	70 000,00	70 000,00 ✓	0	2025/0000055 ✓
Összesen					608 555	600 000	8 555	

felül, csak az alapadatokat írják a táblázatba!

*: A sorszámmat a számlákon is fel kell tüntetni!

Ellenőrzve: 2026.01.25



2. NYILATKOZAT:

2.1. Kijelentem, hogy ÁFA levonási joggal
/a megfelelő rész aláhúzendó/

Rendelkezem

Nem rendelkezem

2.2.

Teljeségi Nyilatkozat

Alulírott Kerekesné Krsul Carna (képviselő neve) a Óbuda-Békásmegyer Horvát Nemzetiségi Önkormányzat (szervezet neve) törvényes képviselője büntetőjogi felelősségem teljes tudatában kijelentem, hogy a Budapest Főváros III. Kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzattól a CIV/211-2/2025.évi Civil Támogatás " Közösségépítő, kulturális projektek támogatása " célra kapott bruttó 600.000.-ft összegű támogatás felhasználása a támogatási szerződésben foglaltaknak megfelelően történt, ennek során minden adatot a Támogató rendelkezésére bocsátottam. Igazolom továbbá, hogy a megküldött bizonylatok valódiak, hitelesek, másolatuk az eredetivel megegyezik, azok a hatályos jogszabályoknak megfelelően kerültek kiállításra, elfogadásra és ellenőrzésre, valamint azok a Támogatott elszámolási nyilvántartásában megtalálhatóak, és a beszámolóhoz csatolt számlákat más intézménytől, pénzügyi forrásból kapott pénzeszköz elszámolására nem használom fel. A felhasználás során a mindenkor hatályos jogszabályok rendelkezései szerint járok el.

Budapest, **2025 DEC 17.**

Kerekesné Krsul Carna
Cégszerű aláírás, pecsét
(Az aláíró neve nyomtatott betűvel is)



Szakmai beszámoló

2025. szeptember 8.-án Kerényi Grácia, Óbuda díszpolgára születésének 100. évfordulóján került megrendezésre az Óbudai Társaskörbe a róla szóló Emlékkönyv bemutatása a szerkesztő, Dr Czistay Gizella által. Ezt követően Trojan Tünde előadóművész és Szilasi Alex zongoraművész közreműködésével „A lehetetlen ostromlója” című zenés irodalmi esttel emlékeztünk meg a költő, műfordító óbudai polgárról, aki Magyarországot és Lengyelországot is szívében hordta. A rendezvényen az óbudai lakosokon kívül, a magyarországi lengyelség is képviselői is részt vettek.

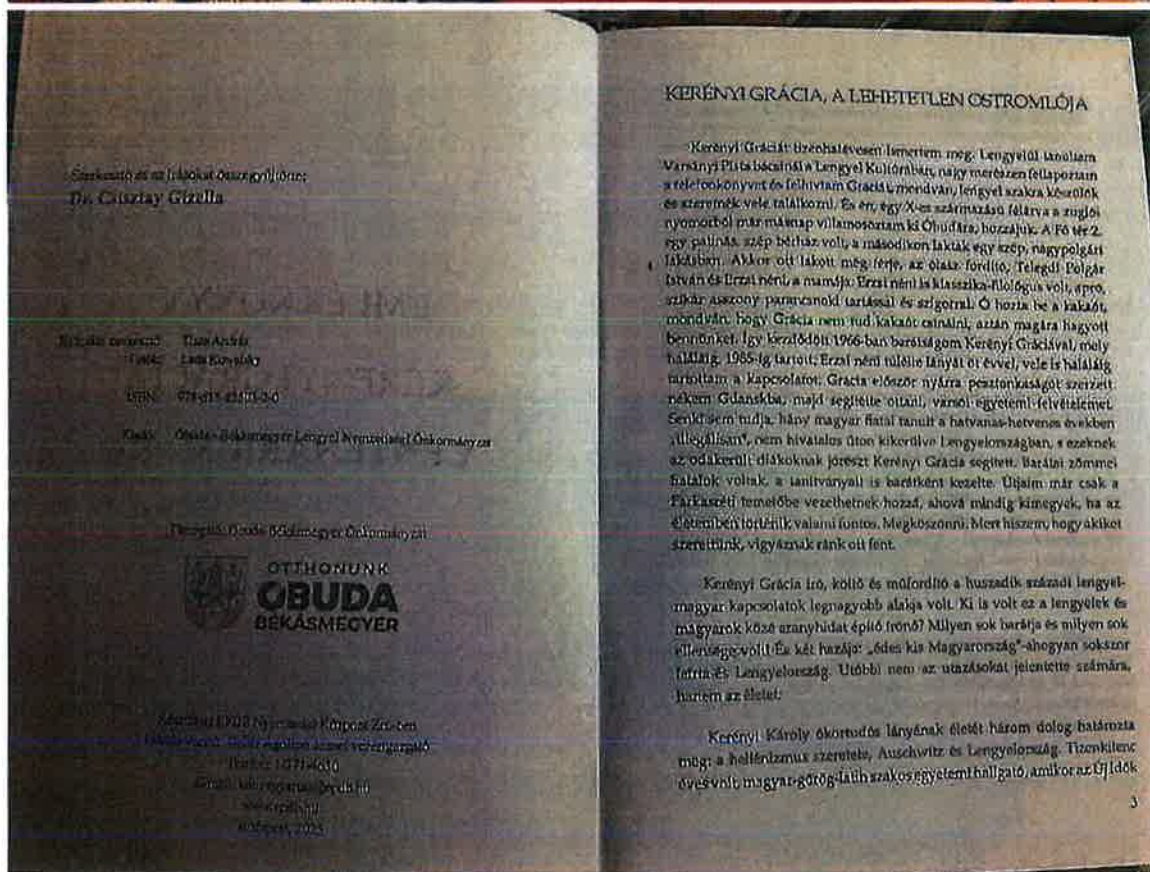
A Óbuda–Békásmegyer Önkormányzata által folyósított összegből a könyv nyomtatási költségét és a rendezvény terembérletét fedeztük, az esemény többi költségét Ó- B. Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata fizette.

Budapest, 2025.december 3.



Óbuda-Békásmegyer Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat

elnök





A LEHETETLEN OSTROMLÓJA

KERÉNYI GRÁCIA 100

2025. szeptember 8., 18:00



zenés irodalmi est az
Óbudai Társaskörben

(1036 Budapest, Kiskorona utca 7.)

Az este anyagát
válogatta és előadja:

Trojan Tünde

előadóművész

Közreműködik:

Szilasi Alex

Liszt Ferenc-díjas
zongoraművész

**Óbuda díszpolgára születésének 100. évfordulója alkalmából megjelent
könyvet, Csizstay Gizella, a kötet szerkesztője mutatja be.**

„Kerényi Grácia író, költő és műfordító a huszadik századi lengyel-magyar kapcsolatok egyik legnagyobb alakja volt. Ki is volt ez a lengyelek és magyarok közé aranyhidat építő írónő? Milyen sok barátja és milyen sok ellensége volt. És két hazája: „édes kis Magyarország”- ahogyan sokszor leírta- és Lengyelország. Utóbbi nem az utazásokat jelentette számára, hanem az életet.” /Csizstay Gizella/

A versekből, versfordításokból, prózarészletekből szerkesztett zenés este a száz éve született rendkívüli nőnek, Óbuda-Békásmegyer díszpolgárának kíván méltó emléket állítani.

Támogató:
Óbuda-Békásmegyer
Önkormányzata



A belépés díjtalan.

OTTHONUNK
ÓBUDA
BÉKÁSMEGYER

Támogatók: Óbuda-Békásmegyer Önkormányzata és
Óbuda-Békásmegyer III. kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata

A támogatás pénzügyi elszámolása

A Támogatott neve: Óbuda-Békásmegyer Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat
 Címe: 1033 Budapest, Fő tér 3.
 A Kapcsolattartó neve: Wesolowski Korinna
 Telefonszáma: 06 20 523 9112
 E- mail címe: wkorrina@gmail.com

1. Számviteli bizonylatok összesítője:

Sor szám *	Kibocsátó neve	Bizonylat sorszáma	Kifizetés jogcíme	Teljesítés időpontja	A számla végösszege (Ft)	Támogatásra elszámolt összeg (Ft)	Saját forrás (Ft) (záradékolás nem szükséges)	Pénztárbizonylat száma/ Bankszámla kivonat száma
1.	EPDB Nyomtatási Központ Zrt.	9250055292.	Könyvkiadás munkálatai, Kerényi Grácia visszaemlékezések	2025.06.03	306 863	306 863	0	2025/0000027
2.	Óbudai Társaskör	2025/00090	Bérleti díj	2025.09.08	222 000	193 137	28 863	2025/0000042
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								
8.								
9.								
10.								
Összesen					528 863	500 000	28 863	

felül, csak az alapadatokat írják a táblázatba!)

*: A sorszámot a számlákon is fel kell tüntetni!



2. NYILATKOZAT:

2.1. Kijelentem, hogy ÁFA levonási joggal
/a megfelelő rész aláhúzandó/

Rendelkezem

Nem rendelkezem

2.2.

Teljeségi Nyilatkozat

Alulírott **Wesolowski Korinna** (képviselő neve) a **Óbuda-Békásmegyer Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat** (szervezet neve) törvényes képviselője büntetőjogi felelősségem teljes tudatában kijelentem, hogy a Budapest Főváros III. Kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzattól a **CIV/207-2/2025.évi Civil Támogatás " Közösségépítő, kulturális projektek támogatása "** célra kapott bruttó **500.000.-ft** összegű támogatás felhasználása a támogatási szerződésben foglaltaknak megfelelően történt, ennek során minden adatot a Támogató rendelkezésére bocsátottam. Igazolom továbbá, hogy a megküldött bizonylatok valódiak, hitelesek, másolatuk az eredetivel megegyezik, azok a hatályos jogszabályoknak megfelelően kerültek kiállításra, elfogadásra és ellenőrzésre, valamint azok a Támogatott elszámolási nyilvántartásában megtalálhatóak, és a beszámolóhoz csatolt számlákat más intézménytől, pénzügyi forrásból kapott pénzeszköz elszámolására nem használom fel. A felhasználás során a mindenkor hatályos jogszabályok rendelkezései szerint járok el.

Budapest, 2025.12.03



Wesolowski Korinna
Cégszerű aláírás, pecsét
(Az aláíró neve nyomtatott betűvel is)

Szakmai beszámoló

Támogatott neve: Német Nemzetiségi Önkormányzat, Óbuda-Békásmegyer
Címe: 1033 Budapest, Fő tér 3.
Telefonszáma: 06302214938
E- mail címe: braunhaxler@braunhaxler.hu
Támogatás összege: 600.000,- Ft

Szakmai beszámoló a támogatás felhasználásról az elszámolási útmutatóban foglaltak alapján

A fenti támogatást két hagyományos rendezvényünk megrendezésének költségeire használtuk fel.

- 2025.06.29. Hagyományos Óbudai Búcsú



Hagyományos Óbudai Búcsú
 2025. június 29. vasárnap
 10.00–17.10

Szent Péter és Pál Főplébánia-templom
 10.00 óra: ünnepi szentmise
 Fő tér
 12.00 óra: Ünnepi szentmise
 12.30 Nemzetiségi Kórusok és Tánccsoportok Télikaravánja
 (szervező: a Nemzetiségi Önkormányzat)
 13.00 óra:
 • Braunhaxler Dalkör
 • Pesthidegkúti Német Dalkör
 • Erdőhátsági Német Dalkör
 • Pálhátsági Német Dalkör
 • Szentpéter és Pál Főplébánia-templom
 • Jókai Színház Német Dalkör
 • Erdőhátsági Német Dalkör
 • Braunhaxler Német Dalkör
 13.30 Zenei utazás (szervező: a Nemzetiségi Önkormányzat)
 14.30 Az Óbudai Dalkör Zenei Karja
 A fenti programok ingyenes, mindenkinek nyitva tartanak.



A hagyományos Óbudai Búcsú eredetileg a Szent Péter és Pál Főplébánia-templom búcsúja volt, a templom körül rendezték meg, a templom névadó szentjeinek ünnepén. Ezt a több évszázados hagyományt – több évtizedes kényszerszünet után – újította fel 1995-ben a Német Nemzetiségi Önkormányzat a Braunhaxler Egyesülettel közösen, és ezt a rendezvényt azóta is minden év júniusának utolsó hétvégéjén tartjuk meg.



Az Óbudai Búcsú ünnepélyes szentmisével kezdődött a Szent Péter és Pál Főplébánia-templomban, melyen a Nemzetiségi Kórus- és Tánccsoportok részvételével német nyelvű szentmise és német nyelvű szentmise volt.

A szentmise után a Fő téren a Hagyományos Óbudai Búcsút dr. Kiss László polgármester úr Neubrandt Istvánné, a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, és Windt Zsuzsanna, a Braunhaxler Egyesület elnöke nyitotta meg,



majd a Nemzetiségi Kórus- és Táncfesztivállal kezdődött a Hagyományos Óbudai Búcsú programja.

Ez az Óbudai Búcsú egyik legjobban várt eseménye. Ezen általában – a mindenkori pénzügyi helyzetünktől függően – 12-20 nemzetiségi együttes szokott fellépni. Idén 8 nemzetiségi ének-, illetve táncegyüttes lépett fel.



A hagyományos Óbudai Búcsú nagy népszerűségnek örvendő, nagyon várt programja – többek között – a „Zenés utazás Ötvös Csilla és tanítványai társaságában” című zenei összeállítás volt, melyben minden korosztály megtalálta a számára legkedvesebb melódiát. Ebben a zenés utazásban a könnyűzene, az operett, opera világába kalauzoltak el bennünket Ötvös Csilla, a Magyar Állami Operaház magánénekesnője és tanítványai.



Az Óbudai Búcsú költségeit a Német Nemzetiségi Önkormányzat, Óbuda-Békásmegyer és a Braunhaxler Egyesület közösen, megosztva viseli.

A fellépők – akik nem kapnak tiszteletdíjat - vendéglátását a Braunhaxler Egyesület, **Ötvös Csilla és tanítványai tiszteletdíját a Német Nemzetiségi Önkormányzat viselte, ezt a pályázaton elnyert összegből finanszíroztunk.**

A rendezvényhez a színpadot és a technikát Óbuda-Békásmegyer biztosította, ezúton is köszönjük a támogatásukat.

- 2025.09.27. Nemzetiségi Szüreti Fesztivál

A 17. század végén a törökök kiverése utáni felperzselt, szinte lakatlan területek szőlőkultúrával való beültetéséhez Zichy gróf munkásokat kért Németországból. A betelepülők munkájának köszönhetően Óbudán a hegyoldalak, szinte a csúcsig szőlővel volt beültetve. Az egész évi munka után a szüret mindig fontos eseménye volt az évnek, a betakarítás után szüreti felvonulásokat, bálakat tartottak. Az utolsó szüreti felvonulás 1959-ben volt Óbudán. Hosszú évek kényszerszüneteltetése után a Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Braunhaxler Egyesület, és az Óbuda-Hegyvidéki Szentháromság



Plébánia rendezte meg újra a szüreti mulatságot először 2016-ban, majd 2018-tól évente a fűvös zenekaros, feldíszített lovaskocsis szüreti felvonulást a Vörösvári úton a Flórián térig és vissza a templomhoz.

Az egész napos rendezvény közös főzéssel és ebéddel kezdődött a templomkertben, a templomban Nemzetiségi Kórusfesztivállal folytatódott,



majd az ünnepélyes szentmisén a Schubert misét a Braunhaxler Dalkör, az Ave Mariat Ötvös Csilla, a Magyar Állami Operaház magánénekese és tanítványai énekelték.



A szentmise után indult a szüreti felvonulás. A menetet a Pomázi Önkéntes Tűzoltózenekar vezette, őket követték az Ágoston óvoda óvodásai, az Első Óbudai Általános Iskola tanulói, a feldíszített lovaskocsi, a Nemzetiségi Kórusfesztiválon részt vevő énekkarok, és az érdeklődők. Az Sztk parkolójában a gyerekeknek szőlő-, a felnőtteknek borkóstolóval kedveskedtünk, a Braunhaxler Táncsoport német nemzetiségi táncokat táncolt, majd



folymatódott a felvonulás a Flórián térig, majd vissza a templomkertbe, ahol a Braunhaxler Táncsoport műsorával fejeződött be az egésznapos szüreti mulatság.



A rendezvény költségeit – mint minden rendezvényünknel – a Német nemzetiségi Önkormányzat, Óbuda-Békásmegyer és a Braunhaxler Egyesület közösen viselték. A Nemzetiségi Kórusfesztivál fellépőinek – akik nem kapnak tiszteletdíjat - vendéglátását a Braunhaxler Egyesület, a fúvós zenekar és Ötvös Csilla és tanítványai tiszteletdíját, valamint a lovaskocsi költségeit a Német Nemzetiségi Önkormányzat viselte, melyet a pályázaton elnyert összegből finanszíroztunk.

Köszönjük szépen Óbuda-Békásmegyer Önkormányzatának támogatását, kérjük, hogy a jövő évben is támogassák hagyományápoló munkánkat.

Budapest, 2025. november 10.


Neubrandt István
elnök

13. melléklet

Hódmezővásárhely, 2025.02.12.

A támogatás pénzügyi elszámolása

A Támogatott neve: Óbuda-Békásmegyer Német Nemzetiségi Önkormányzat
 Címe: 1033.Budapest Fő tér 3.
 A Kapcsolattartó neve: Neubrandt Istvánné
 Telefonszáma: 06 30 221 4938
 E- mail címe: braunhaxler@braunhaxler.hu

1. Számviteli bizonylatok összesítője:

Sor szám *	Kibocsátó neve	Bizonylat sorszama	Kifizetés jogcíme	Teljesítés időpontja	A számla végösszege (Ft)	Támogatásra elszámolt összeg (Ft)	Saját forrás (Ft) (záradékolás nem szükséges)	Pénztárbizonylat száma/ Bankszámla kivonat száma
1.	Rosina kft	RSN-2025-9	Művészeti tevékenység Óbudai Búcsu 2025.06.29.	2025.06.29	350 000	350 000	0	2025/0000065
2.	Rosina kft	RSN-2025-17	Művészeti tevékenység Nemzetiségi Szüret 2025.09.27.	2025.09.27	40 000	40 000	0	2025/0000090
3.	Halák Miklós	2025.09.01	Művészeti tevékenység Nemzetiségi Szüret 2025.09.27.	2025.09.27	195 000	195 000	0	2025/0000092
4.	Hovanecz és Társa Bt.	HO/2025-001139	Évőeszközök, szalvéta Nemzetiségi Szüret 2025.09.27.	2025.09.22	16 730	15 000	1 730	K2025/53194/11/2
5.								
6.								
7.								
8.								
9.								
10.								
Összesen					601 730	600 000	1 730	

felül, csak az alapadatokat írják a táblázatba)

*: A sorszámot a számlákon is fel kell tüntetni!



2.1. Kijelentem, hogy ÁFA levonási joggal
/a megfelelő rész aláhúzendő/

Rendelkezem

Nem rendelkezem

2.2.

Teljességi Nyilatkozat

Alulírott **Neubrandt Istvánné** (képviselő neve) a **Német Nemzetiségi Önkormányzat, Óbuda-Békásmegyer** (szervezet neve) törvényes képviselője büntetőjogi felelősségem teljes tudatában kijelentem, hogy a Budapest Főváros III. Kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzattól a **CIV-127-2/2025.évi Civil Támogatás "Közösségépítő, kulturális projektek támogatása"** célra kapott bruttó **600.000.-ft** összegű támogatás felhasználása a támogatási szerződésben foglaltaknak megfelelően történt, ennek során minden adatot a Támogató rendelkezésére bocsátottam. Igazolom továbbá, hogy a megküldött bizonylatok valódiak, hitelesek, másolatuk az eredetivel megegyezik, azok a hatályos jogszabályoknak megfelelően kerültek kiállításra, elfogadásra és ellenőrzésre, valamint azok a Támogatott elszámolási nyilvántartásában megtalálhatóak, és a beszámolóhoz csatolt számlákat más intézménytől, pénzügyi forrásból kapott pénzeszköz elszámolására nem használok fel. A felhasználás során a mindenkori hatályos jogszabályok rendelkezései szerint járok el.

Budapest, 2025. november 12.



Neubrandt Istvánné

Cégszerű aláírás, pecsét

(Az aláíró neve nyomtatott betűvel is)

Beszámoló

Az Óbuda-Békásmegyer Önkormányzat CIV/210-2/2025 azonosítószámú nemzetiségi pályázatához

A pályázaton az Óbuda-Békásmegyer Örmény Nemzetiségi önkormányzat 480.00.- Ft visszanem térítendő támogatást kapott.

Pályázatunk szerint a megítélt összeget három program megvalósításához használtuk fel.

1. Nemzetiségek napja
2. Családi nap
3. Irodalmi kávéház

1. Nemzetiségek napján önkormányzatunk a gasztro udvar programban vett részt és nemzetiségi ételeket készítettünk és ezt kínáltuk az érdeklődőknek. A rendezvény lebonyolításához szükségünk volt az elkészítendő ételekhez élelmiszer, fűszerek és üdítők megvásárlására és egyéb kellékek beszerzésére (kések, villák, tányérok, papírtörölk, poharak, terítők, grill kellékek). Az elkészített ételek tzaziki, grillhúsok, dolma, csevapcsicsa voltak ízes kiegészítőkkal, szószokkal. Évek óta nagy az érdeklődés az ételeink iránt és sokan érdeklődnek a receptek és az elkészítési módok iránt.
2. Családi napon, ahol diaszpóráink tagjait és hozzátartozóikat látjuk vendégül. A programot a Főzőklubunk tagjai segítik és ők is készítik az ételeket, bevonva a jelenlévőket a sütögetésbe. A programhoz, élelmiszer, fűszer és üdítő, valamint egyéb eszközök evőeszközök, tányérok, törölk, beszerzését fedeztük a támogatásból, valamint bérleti díjat fizettünk a Laborc utcai sporttelepért.
3. Irodalmi kávéházunk új program ennek eddigi legjelentősebb programja a Nemzeti Színházbeli Musa Dag színházi előadás átbeszélése volt a darab rendezőjével Diremerjan Artinnal. A programhoz az Esernyős kistermét béreltük ki és a jelenlévőknek adtunk üdítőt és sóssüteményt.

Ezúton is szeretnénk megköszönni a Budapest III. kerület Óbuda-Békásmegyer Önkormányzatának a pénzügyi támogatást.

Budapest 2025. december 01.



Szűcs-Gáspár Zsolt
elnök
Ó-B Örmény NÖK









Galaxy A72

2025. mājus 24. 10:58

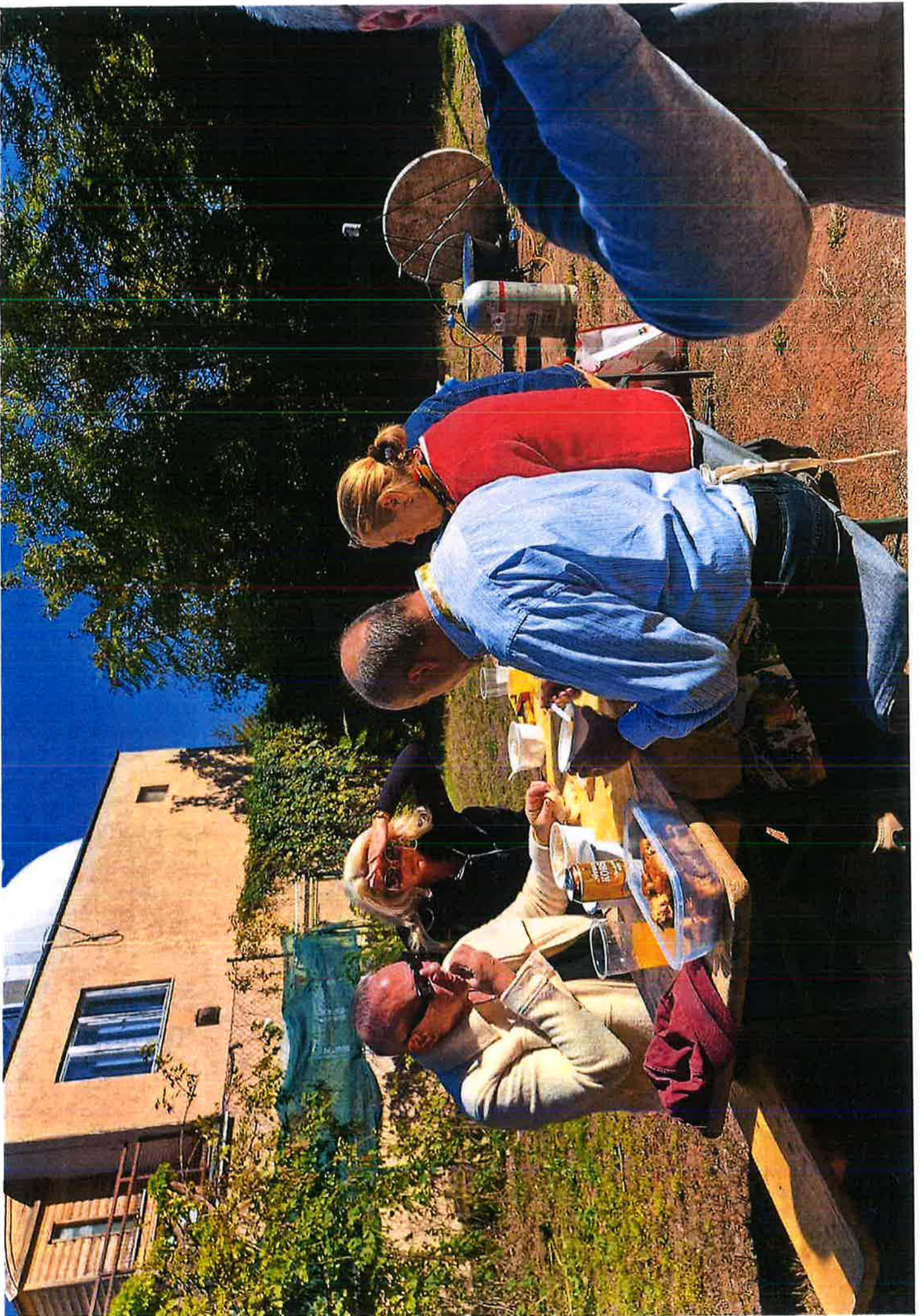


Galaxy A72

2025. május 24. 13:50



Galaxy A72
2025. május 24. 13:50





A támogatás pénzügyi elszámolása

A Támogatott neve: Óbuda-Békásmegyer Örmény Nemzetiségi Önkormányzat
Címe: 1033.Budapest Fő tér 3.
A Kapcsolattartó neve: Szűcs-Gáspár Zsolt
Telefonszáma: 06 30 396 4120
E- mail címe: zsojuma@gmail.com



1. Számviteli bizonylatok összesítője:

Sor szám *	Kibocsátó neve	Bizonylat sorszáma	Kifizetés jogcíme	Teljesítés időpontja	A számla végösszege (Ft)	Támogatásra elszámolt összeg (Ft)	Saját forrás (Ft) (záradékolás nem szükséges)	Pénztárbizonylat száma/ Bankszámla kivonat száma
1.	Auchan Mo. Kft	A24200029/2030/00003	Műa.villa,kanál,pohár, fólia stb <u>Nemzetiségi nap 2025.04.24.</u>	2025.04.22	28 371	28 371	0	2025/0000014
2.	Auchan Mo. Kft	AI007/0199938	Vendéglátás <u>Családi nap 2025.04.26.</u>	2025.04.25	42 674	42 674	0	2025/0000017
3.	Mech-Liget kft	MCHLG-2025-104	Élelmiszer <u>Nemzetiségi nap 2025.04.24.</u>	2025.05.03	29 604	29 604	0	2025/0000019
4.	Auchan Mo. Kft	AI007/0200964	Háztartási kellékek <u>Nemzetiségi nap 2025.04.24.</u>	2025.05.17	17 779	17 779	0	2025/0000021
5.	Mech-Liget kft	MCHLG-2025-117	Élelmiszer <u>Nemzetiségi nap 2025.04.24.</u>	2025.05.22	46 925	46 925	0	2025/0000023
6.	Auchan Mo. Kft	AI007/0201234	Élelmiszer <u>Nemzetiségi nap 2025.04.24.</u>	2025.05.22	24 449	24 449	0	2025/0000024
7.	Karcsika Húsbolt kft	KB-2025-38	Élelmiszer <u>Nemzetiségi nap 2025.04.24.</u>	2025.05.23	19 993	19 993	0	2025/0000024
8.	Mech-Liget kft	MCHLG-2025-155	Vendéglátás <u>Irodalmi kávéház 2025.07.03.</u>	2025.06.27	27 874	27 874	0	2025/0000025
9.	Esemyös ÓB Kult. Kft.	SRNYS-2025-206	Terembérleti díj <u>Családi nap 2025.04.26.</u>	2025.04.26	38 100	38 100	0	2025/0000042
10.	Esemyös ÓB Kult. Kft.	SRNYS-2025-767	Terembérleti díj, Vendéglátás <u>Irodalmi kávéház 2025.07.03.</u>	2025.07.03	48 845	48 845	0	2025/0000043
11.	Auchan Mo. Kft	AI007/0207364	Vendéglátás <u>Családi nap 2025.09.</u>	2025.09.30	31 799	31 799	0	2025/0000032
12.	Mech-Liget kft	MCHLG-2025-233	Vendéglátás <u>Családi nap 2025.09.</u>	2025.10.03	29 908	29 908	0	2025/0000033
13.	Jáner Hús Zrt	2025/02133	Vendéglátás <u>Családi nap 2025.09.</u>	2025.10.03	39 391	39 391	0	2025/0000033 2025/0000035
14.	Mech-Liget kft	MCHLG-2025-285	Vendéglátás <u>Irodalmi kávéház 2025.11.28.</u>	2025.11.27	36 168	36 168	0	2025/0000038
15.	Mech-Liget kft	MCHLG-2025-286	Vendéglátás <u>Irodalmi kávéház 2025.11.28.</u>	2025.11.27	35 960	18 120	17 840	2025/0000038
Összesen					497 840	480 000	17 840	

15. m. 2025.04.24

kérjükNE írják felül, csak az alapadatokat írják a táblázatba!)

*: A sorszámot a számlákon is fel kell tüntetni!

2. NYILATKOZAT:

2.1. Kijelentem, hogy ÁFA levonási joggal

/a megfelelő rész aláhúzendó/

Rendelkezem

Nem rendelkezem

2.2.

Teljességi Nyilatkozat

Alulírott **Szűcs-Gáspár Zsolt** (képviselő neve) a **Óbuda-Békásmegyer Örmény Nemzetiségi Önkormányzat** (szervezet neve) törvényes képviselője büntetőjogi felelősségem teljes tudatában kijelentem, hogy a Budapest Főváros III. Kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzattól a **CIV-210-2/2025.évi Civil Támogatás "Közösségépítő, kulturális projektek támogatása"** célra kapott bruttó **480.000.-ft** összegű támogatás felhasználása a támogatási szerződésben foglaltaknak megfelelően történt, ennek során minden adatot a Támogató rendelkezésére bocsátottam. Igazolom továbbá, hogy a megküldött bizonylatok valódiak, hitelesek, másolatuk az eredetivel megegyezik, azok a hatályos jogszabályoknak megfelelően kerültek kiállításra, elfogadásra és ellenőrzésre, valamint azok a Támogatott elszámolási nyilvántartásában megtalálhatóak, és a beszámolóhoz csatolt számlákat más intézménytől, pénzügyi forrásból kapott pénzeszköz elszámolására nem használom fel. A felhasználás során a mindenkor hatályos jogszabályok rendelkezései szerint járok el.

Budapest, 2025. december 22.

Cégszerű aláírás, pecsét
(Az aláíró neve nyomtatott betűvel is)



Beszámoló

A „Balkán Csokor” rendezvény 2025. szept.21-én megrendezésre került „Balkán Csokor” rendezvényünk közösen a Görög Nemzetiségi Önkormányzattal. Régi hagyománya van ennek a rendezvénynek, mostanra csak ketten maradtunk.

Óbuda- Békásmegyer Önkormányzata pályázatot írt ki „ Nemzetiségi önkormányzatok számára „ közösségépítő , kulturális projektek támogatására” pályázatra (5/2025.01.22. Határozat). Erre a pályázatra „a Balkán Csokor” néven pályáztunk és 570.000 Ft.-ot nyertünk. amibe még a „Nemzetiségi pad” Projekt költségének egy része is bele foglaltatott. (Hat. 17/2025(III.21.)

A „Balkán Csokor Rendezvény” magába foglalja:

Kulturális költséget (Fellépők díja)

Gasztronómia Menü – Román specialitás (Puliszka pörkölttel kb.80 adag)
viz, üdítő, sós rágcseálnivaló, egyéb apróságok,

Az együttműködés ékes bizonyítéka, hogy nagyon jól sikerült összehangolni a fellépők sorrendjét, amiért hálás köszönet.

Nagyon jó időt fogtunk ki, a műsor után vendégül láttuk a fellépőket, a közönséget, akiknek kuriózum volt a” puliszka-pörkölttel” hagyományos román étel .

Evés közben jön meg az étvágy,- itt a kertben jó alkalom volt a beszélgetésre, tapasztalatcserére.

Meglepően sok kisgyermekes anyuka volt 3-4-5 évesek, akik a színpad előtt táncoltak ők is utánozva a felnőtt táncosokat.

Alapjában véve ezen a rendezvényen minden összejött a nyári meleg, balkáni hangulat, kikapcsolódás

kulturális program és a résztvevők nagyon jól érezték magukat!

Budapest, 2025.10.14.



Lázár Edit

Lázár Edit

Óbuda-Békásmegyer Román Önkormányzat
elnök

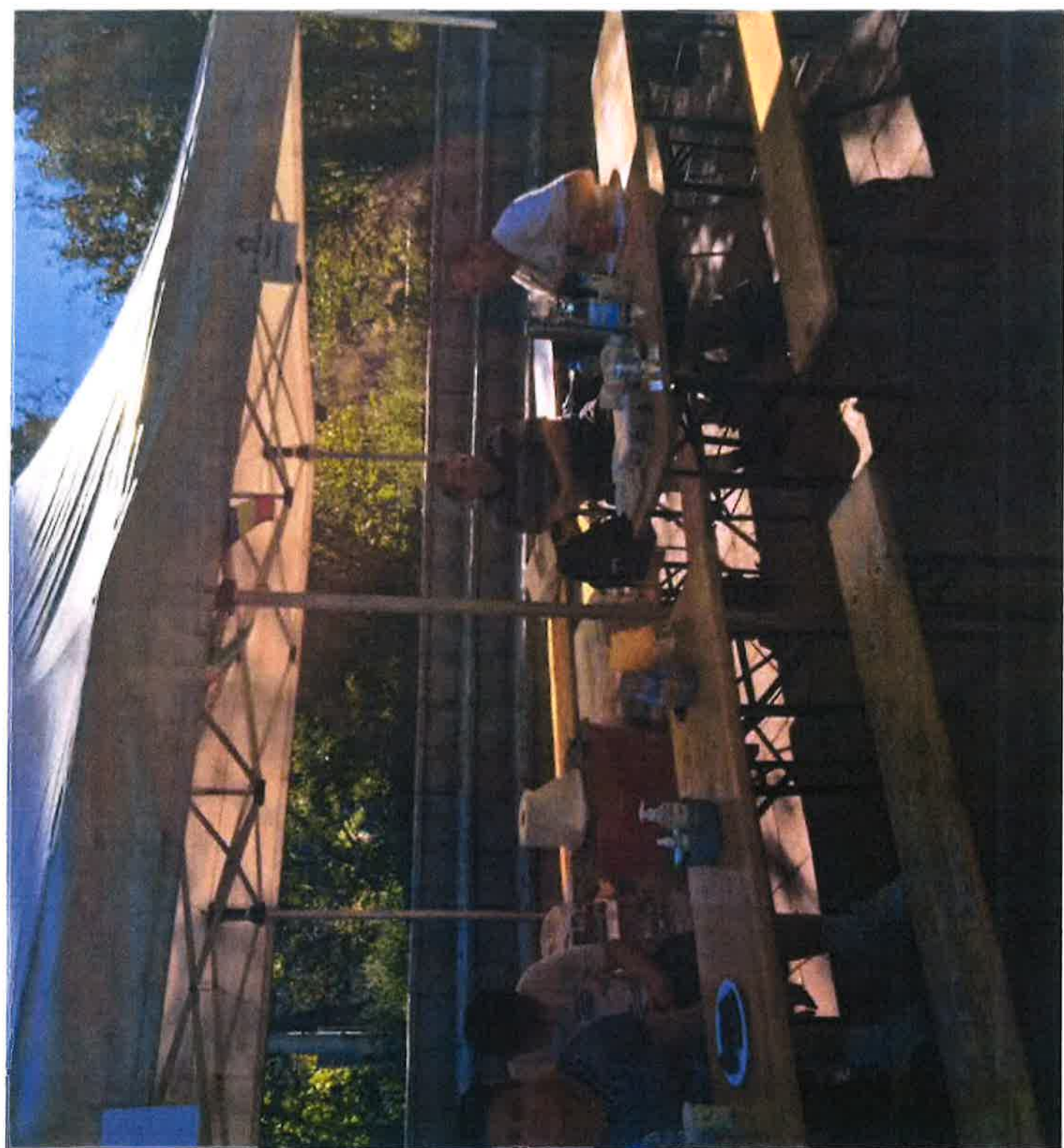














17. melléklet

A támogatás pénzügyi elszámolása

A Támogatott neve: Óbuda-Békásmegyer Román Önkormányzat

Címe: 1033.Budapest Fő tér 3.

A Kapcsolattartó neve: Lázár Edit

Telefonszáma: 06 30 285 4820

E- mail címe: ditty.lzr@gmail.com

1. Számviteli bizonylatok összesítője:

Sor szám *	Kibocsátó neve	Bizonylat sorszáma	Kifizetés jogcíme	Teljesítés időpontja	A számla végösszege (Ft)	Támogatásra elszámolt összeg (Ft)	Saját forrás (Ft) (záradékolás nem szükséges)	Pénztárbizonylat száma/ Bankszámla kivonat száma
1.	Kató Lászlóné	KL-2025-11	Gyermeknapi kerámiafestő foglalkozás <i>Nemzetiségi nap 29/2025.(V.14.)</i>	2025.05.24	140 000	130 000	10 000	K-2025-88403/8/2
2.	RI-ZSO Hús Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.	2025-000189	Vendéglátás, Balkán Csokor 2025.09.21. 17/2025.(III.31.)	2025.09.20	190 000	190 000	0	K-2025-88403/13/2
3.	Gyermekek a Művészetért és Hagyományért Alapítvány	KINCS-2025-5	Művészeti tevékenység, Balkán Csokor 2025.09.21. 17/2025.(III.31.)	2025.09.21	250 000	250 000	0	K-2025-88403/13/2
4.						0	0	
5.						0	0	
6.						0	0	
7.						0	0	
8.						0	0	
9.						0	0	
10.						0	0	
Összesen					580 000	570 000	10 000	

kérjükNE írják felül, csak az alapadatokat írják a táblázatba!)

*: A sorszámot a számlákon is fel kell tüntetni!



Lázár Edit

2. NYILATKOZAT:

2.1. Kijelentem, hogy ÁFA levonási joggal
/a megfelelő rész aláhúzendó/

Rendelkezem

Nem rendelkezem

2.2.

Teljességi Nyilatkozat

Alulírott **Lázár Edit** (képviselő neve) a **Óbuda-Békásmegyer Román Önkormányzat** (szervezet neve) törvényes képviselője büntetőjogi felelősségem teljes tudatában kijelentem, hogy a Budapest Főváros III. Kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzattól a **CIV-206-2/2025.évi Civil Támogatás " Közösségépítő, kulturális projektek támogatása "** célra kapott bruttó **570.000.-ft** összegű támogatás felhasználása a támogatási szerződésben foglaltaknak megfelelően történt, ennek során minden adatot a Támogató rendelkezésére bocsátottam. Igazolom továbbá, hogy a megküldött bizonylatok valódiak, hitelesek, másolatuk az eredetivel megegyezik, azok a hatályos jogszabályoknak megfelelően kerültek kiállításra, elfogadásra és ellenőrzésre, valamint azok a Támogatott elszámolási nyilvántartásában megtalálhatóak, és a beszámolóhoz csatolt számlákat más intézménytől, pénzügyi forrásból kapott pénzeszköz elszámolására nem használom fel. A felhasználás során a mindenkor hatályos jogszabályok rendelkezései szerint járok el.

Budapest, 2025. november 17.



Cégszerű aláírás, pecsét
(Az aláíró neve nyomtatott betűvel is)

B E S Z Á M O L Ó

Szakmai beszámoló a CIV/128-3/2025 számú pályázathoz

1. A projekt alapadatai

Pályázati azonosító: CIV/128-3/2025

Pályázó szervezet: Óbuda-Békásmegyer Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat

Megítélt támogatás összege: 400.000 Ft

A projekt megvalósításának helyszíne: Óbuda-Békásmegyer Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat saját terme

Cím: 1033 Budapest, Fő tér 2.

A rendezvény időpontja: 2025. május 16.

Projekt időtartama: 2025. május – 2025. szeptember

2. A projekt szakmai tartalmának bemutatása

A projekt célja az volt, hogy a III. kerületben élő **nemzetiségi közösségek képviselői és barátaik** számára lehetőséget teremtsen a **ruszin kultúra, történelem, folklór és gasztronómia** megismerésére, valamint a nemzetiségek közötti **párbeszéd, együttműködés és közös célkitűzések** kialakítására.

A rendezvény 2025. május 16-án került megrendezésre az Óbuda-Békásmegyer Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat saját termében.

A program fő elemei a következők voltak:

- Ünnepeles megnyitó, ahol **ruszin festőművészek alkotásai** kerültek bemutatásra.
- **Dr. Botlik József**, nyugalmazott egyetemi professzor, ruszinisztika kutató, előadása a ruszin nép történelméről, kultúrájáról és hagyományairól.
- **Ruszin előadóművészek** irodalmi és zenei fellépései, melyek során ruszin nyelvű versek és népdalok hangzottak el.
- A kulturális programba bevonásra kerültek a **kerület más nemzetiségi önkormányzatainak képviselői** is, akik közös énekléssel és tánccal gazdagították az eseményt.
- A programot a **ruszin gasztronómiai bemutató** zárta, ahol a vendégek megkóstolhatták a ruszin konyha hagyományos ételeit.

A rendezvény végén baráti beszélgetések, közös gondolkodás és jövőbeli együttműködési irányok megfogalmazása zajlott a kerületben működő nemzetiségi önkormányzatok képviselői között.

3. A projekt céljainak megvalósulása

A projekt minden vállalt célkitűzése **megvalósult**.

A rendezvény elősegítette, hogy a III. kerületben élő különböző nemzetiségek képviselői **megismerjék egymás kultúráját és értékeit**, és ezzel erősödjön a **nemzetiségek közötti együttműködés és közösségi párbeszéd**.

A ruszin közösség kulturális és történelmi bemutatkozása nemcsak az identitás megőrzését szolgálta, hanem hidat teremtett a többi nemzetiség felé is, elősegítve a **kerület kulturális sokszínűségének** megőrzését és gazdagítását.

4. A pályázati forrás felhasználása

A 400.000 Ft támogatási összeg a rendezvény **helyszínének előkészítésére, dekorációra, rendezvényszervezési költségekre, előadói tiszteletdíjakra, valamint a gasztronómiai bemutató költségeire** került felhasználásra.

A forrás felhasználása a támogatási szerződésben meghatározott célokkal **összhangban, szabályszerűen** történt.

A részletes pénzügyi elszámolás a mellékelt bizonylatok alapján készült.

5. A pályázó szervezet bemutatása

Az **Óbuda-Békásmegyer Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat** célja, hogy a kerületben élő ruszin közösséget összefogja, támogassa, és a ruszin identitástudatot erősítse. Tevékenységei közé tartozik a **ruszin nyelv, kultúra, folklór és művészet** megőrzése, valamint a **nemzetiségi együttműködés** elősegítése.

A szervezet rendszeresen szervez kulturális eseményeket, előadásokat, kiállításokat, és szoros kapcsolatot ápol a kerület többi nemzetiségi önkormányzatával.

Célja, hogy a közös kezdeményezéseken keresztül erősítse a III. kerület közösségi és kulturális életét.

6. Összegzés

A projekt **sikeresen megvalósult**, a rendezvény elérte célját: hozzájárult a ruszin közösség hagyományainak bemutatásához, valamint a nemzetiségek közötti párbeszéd és együttműködés elmélyítéséhez.

A program közösségépítő, kulturális és identitáserősítő hatása kiemelkedő, a támogatási forrás felhasználása pedig a pályázati céloknak megfelelően történt.

Kelt: Budapest, 2025. november 3.

Készítette:

Óbuda-Békásmegyer Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat

Képviselő: Holovackij András, elnök



Meghívó

Óbuda-Békásmegyer Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat
Szeretettel meghívja Önt és kedves ismerőseit a
Duchnovics Alexander Emléknap megünneplésére

Időpont:
2025. május 16-án 16:00 órakor kerül sor.

Helyszín:
1033 Budapest, Fő tér 3., Polgármesteri Hivatal, Szindbád terem.



Az este programja:

- Megnyitó, köszöntő
- A ruszin kultúra bemutatása
(előadó: Dr. Botlik József Phd. (történész, teológus, nyugalmazott egyetemi docens))
- A Magyarországon működő ruszinság bemutatása
(előadó: Dr. Ljavinecz Marianna)
- Ruszin festőművészek bemutatása – képtárlat
- Ruszin zenei kultúra bemutatása
(közreműködik a Pánszlávia Ruszin Folklór Együttes)
- Állófogadás

A rendezvény támogatói:

- Óbuda-Békásmegyer Önkormányzat,
- Hodinka Antal Országos Ruszin Értelmisségi Egyesület
- Budapest Főváros XVII. Kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat,
- Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat
- Terézvárosi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat.

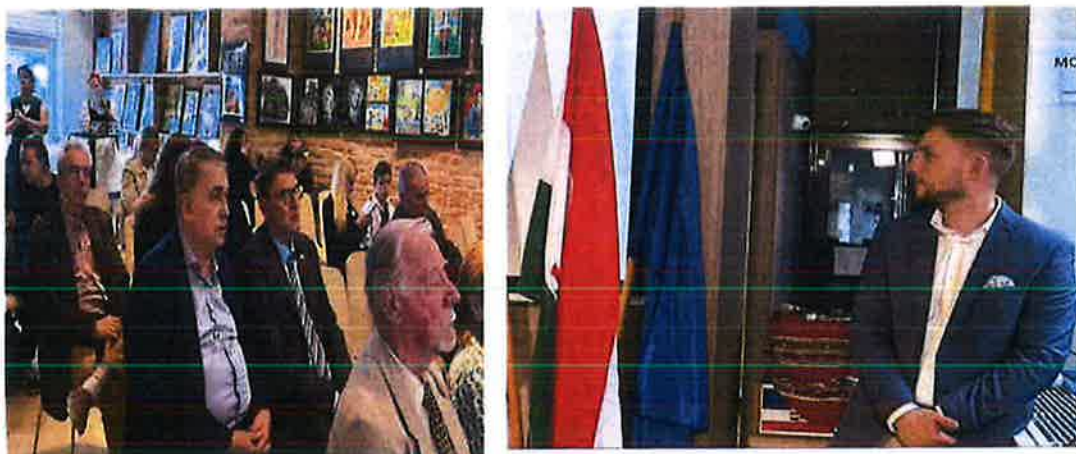
77/2025.(IV.09.) „DUCHNOVICS ALEXANDER EMLÉKNAP



77/2025.(IV.09.) „DUCHNOVICS ALEXANDER EMLÉKNAP



77/2025.(IV.09.) DUCHNOVICS ALEXANDER EMLÉKNAP



A támogatás pénzügyi elszámolása

A Támogatott neve: Óbuda-Békásmegyer Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat

Címe: 1033.Budapest Fő tér 3.

A Kapcsolattartó neve: Holovackij András

Telefonszáma: 06 30 925 7741

E- mail címe: holovackij@gmail.com

1. Számviteli bizonylatok összesítője:

Sor szám *	Kibocsátó neve	Bizonylat sorszáma	Kifizetés jogcíme	Teljesítés időpontja	A számla végösszege (Ft)	Támogatásra elszámolt összeg (Ft)	Saját forrás (Ft) (záradékolás nem szükséges)	Pénztárbizonylat száma/ Bankszámla kivonat száma
1.	LIDL MO.BT.	A05703433/1266/00004	Élelmiszer	2025.04.30	20 545	20 545	0	K-2025/53600/10/3
2.	Vater Bt	2025/2629	Műa.Evőeszközök,tálak	2025.05.12	45 185	45 185	0	K-2025/53600/12/2
3.	Dr. Botlik József	NJ6SA 5431650	Ruszinok története előadás	2025.05.16	30 000	30 000	0	K-2025/53600/12/2
4.	Metro Ker. Kft	2025-0/0(13)00005/003443	Élelmiszer	2025.05.12	93 610	93 610	0	K-2025/53600/12/2
5.	Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület	WSCEA 6406526	Előadó-művészeti tevékenység	2025.05.16	150 000	150 000	0	K-2025/53600/12/2
6.	Auchan Mo. Kft	A24200185/1787/00001	Élelmiszer	2025.05.15	15 765	15 765	0	2025/0000035
7.	Esernyős ÓB.Kult. Kft	SRNYS-2025-294	Terembérlet	2025.05.16	39 370	39 370	0	2025/0000036
8.	NTB Hungary Kft	WSCEA 9040112	Dekoráció	2025.05.16	10 500	5 525	4 975	2025/0000035
9.								
9.								
Összesen					404 975	400 000	4 975	

kérjükNE írják felül, csak az alapadatokat írják a táblázatba!)

*: A sorszámot a számlákon is fel kell tüntetni!



2.1. Kijelentem, hogy ÁFA levonási joggal
/a megfelelő rész aláhúzendó/

Rendelkezem

Nem rendelkezem

2.2.

Teljességi Nyilatkozat

Alulírott **Holovackij András** (képviselő neve) a **Óbuda-Békásmegyer Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat** (szervezet neve) törvényes képviselője büntetőjogi felelősségem teljes tudatában kijelentem, hogy a Budapest Főváros III. Kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzatától a **CIV-128-3/2025.évi Civil Támogatás "Közösségépítő, kulturális projektek támogatása"** célra kapott bruttó **400.000.-ft** összegű támogatás felhasználása a támogatási szerződésben foglaltaknak megfelelően történt, ennek során minden adatot a Támogató rendelkezésére bocsátottam. Igazolom továbbá, hogy a megküldött bizonylatok valódiak, hitelesek, másolatuk az eredetivel megegyezik, azok a hatályos jogszabályoknak megfelelően kerültek kiállításra, elfogadásra és ellenőrzésre, valamint azok a Támogatott elszámolási nyilvántartásában megtalálhatóak, és a beszámolóhoz csatolt számlákat más intézménytől, pénzügyi forrásból kapott pénzeszköz elszámolására nem használom fel. A felhasználás során a mindenkor hatályos jogszabályok rendelkezései szerint járok el.

Budapest, 2025. november 25.



Cégszerű aláírás, pecsét
(Az aláíró neve nyomtatott betűvel is)

Hortvári (2025. 01.21.)

K

BESZÁMOLÓ

A CIV/209-3/2025 Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat pályázatához

A Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat a fenti számú pályázatában 2 nagyszabású rendezvényre igényelt támogatást. Mindkét rendezvény célja az volt, hogy bemutassa a kerületben élő nemzetiségeke tevékenységét, kultúráját, szokásait, gasztronómiáját, valamint erősítse az egyes nemzetiségek közötti együttműködést, barátságot, ismertséget. Ezt a célt teljes mértékben sikerült megvalósítanunk.

2025. május 24-én Nemzetiségi Napot szerveztünk a Békásmegyeri Községi Házban. Az egész napos rendezvényen bemutakoztak az egyes nemzetiségek kultúrcsoportjai a téren felállított színpadon, a Ház folyosóján az érdeklődők megtekinthették a négy nemzetiség, köztük a szlovák nemzetiség történetét, hagyományait, oktatását, kultúráját bemutató kiállítást. Nagy élményt jelent az udvaron zajló közös főzés, egymás ételeinek megkóstolása, a vidám beszélgetések egymással és az oda látogató lakossággal. Mi száz adag sztrapacskával készültünk, vittünk süteményt, pogácsát, üdítőt, vizet. Kiosztottunk nagy mennyiségű újságot, kiadványokat, a gyerekeknek az ürményi kastélyt ábrázoló kifestővel kedveskedtünk. Műsort a Pilisszentkeresztért Kulturális Csoport adott, nagy sikerrel, az éneklésbe a közönséget is bevonták.

Másik nagy rendezvényünk, amire a pályázaton nyert támogatást fordítottuk az immár évtizedekre visszatekintő, hagyományos szintén a Békásmegyeri Művelődési Házban megrendezett Német-Lengyel-Szlovák Advent. Ennek a rendezvénynek megszokott forgatókönyve van. A három nemzetiség vezetői saját nyelvükön köszöntötték a közel 100 vendéget, majd dr. Kiss László polgármester úr szólt a közönséghez és kívánt boldog ünnepeket. A német ifjúsági csoportok műsora után következett a nemzetiségi kórusok karácsonyi műsora, énekelt a lengyel Szt. Kinga kórus, a német Braunhaxler kórus és a szlovák Pilisszántói Pávakör. A műsor végén, mindhárom nyelven és magyarul is elénekeltük a Csendes éjt közösen, ez mindig megható élmény.

A műsort közös beszélgetés követte fehér asztalnál. A Pilisszántóról érkező csoport minden évben nagy mennyiségű káposztás kelt kiflivel (kapuszníkkal) lepi meg a vendégeket, ami egy hagyományos szlovák sós sütemény. A csoportot Csicsmancai Éva Pilisszántó polgármestere is elkísérte. Kellemes érzékekkel zártuk az estét, karácsonyra hangolódva. Az eseményről a Ludové Noviny országos hetilapban cikk jelent meg.

Fenti rendezvények nagy sikeréhez és magas színvonalú lebonyolításához nagyban hozzájárult, a pályázati támogatást, amiért nagyon hálásak vagyunk.

Budapest, 2025. december 22.

Horti Áné

Horti Andrásné

Szlovák Nemzetiségi
Önkormányzat elnöke









A támogatás pénzügyi elszámolása

A Támogatott neve: Óbuda-Békásmegyer Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat

Címe: 1033.Budapest Fő tér 3.

A Kapcsolattartó neve: Horti Andrásné

Telefonszáma: 06 70 941 6421

E- mail címe: edit.horti@gmail.com

1. Számviteli bizonylatok összesítője:

Sor szám *	Kibocsátó neve	Bizonylat sorszáma	Kifizetés jogcíme	Teljesítés időpontja	A számla végösszege (Ft)	Támogatásra elszámolt összeg (Ft)	Saját forrás (Ft) (záradékolás nem szükséges)	Pénztárbizonylat száma/ Bankszámla kivonat száma
1.	Csernyné Pálmai Gabriella e.v.	CP-2025-9	Vendéglátás 2025.05.24. Nemzetiségi nap	2025.05.24	150 000 ✓	150 000 ✓	0	2025/0000025 ✓
2.	Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület	WSCEA 6406528	Előadói díj 2025.05.24. Nemzetiségi nap	2025.05.24	100 000 ✓	100 000 ✓	0	K-2025/53578/8/2 ✓
3.	Vistec Hungary Kft	VSTC-2025-134	Vendéglátás, Adventi ünnepség 2025.12.11.	2025.12.11	100 000 ✓	100 000 ✓	0	2025/0000055 ✓
4.	Vistec Hungary Kft	VSTC-2025-135	Vendéglátás, Adventi ünnepség 2025.12.11.	2025.12.11	180 000 ✓	150 000 ✓	30 000	2025/0000055 ✓
5.						0	0	
6.						0	0	
7.						0	0	
8.						0	0	
9.						0	0	
10.						0	0	
Összesen					530 000	500 000	30 000	

(a sorok bővíthetők. A cellákba íráskor a műveleteket(összesítéseket, számolásokat

*: A sorszámot a számlákon is fel kell tüntetni!

Ellenőrzve: 2026. 02. 10.

Árnyékos

Horti Andrásné



2. NYILATKOZAT:

2.1. Kijelentem, hogy ÁFA levonási joggal
/a megfelelő rész aláhúzandó/

Rendelkezem

Nem rendelkezem

2.2.

Teljességi Nyilatkozat

Alulírott **Horti Andrásné** (képviselő neve) a **Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat** (szervezet neve) törvényes képviselője büntetőjogi felelősségem teljes tudatában kijelentem, hogy a Budapest Főváros III. Kerület, Óbuda-Békásmegyer Önkormányzattól a **CIV/209-3/2025.évi Civil Támogatás "Közösségépítő, kulturális projektek támogatása"** célra kapott bruttó **500.000.-ft** összegű támogatás felhasználása a támogatási szerződésben foglaltaknak megfelelően történt, ennek során minden adatot a Támogató rendelkezésére bocsátottam. Igazolom továbbá, hogy a megküldött bizonylatok valódiak, hitelesek, másolatuk az eredetivel megegyezik, azok a hatályos jogszabályoknak megfelelően kerültek kiállításra, elfogadásra és ellenőrzésre, valamint azok a Támogatott elszámolási nyilvántartásában megtalálhatóak, és a beszámolóhoz csatolt számlákat más intézménytől, pénzügyi forrásból kapott pénzeszköz elszámolására nem használom fel. A felhasználás során a mindenkor hatályos jogszabályok rendelkezései szerint járok el.

Budapest, 2025. december 22.

Horti A me

Cégszerű aláírás, pecsét
(Az aláíró neve nyomtatott betűvel is)

